

Dansk udgave

Retsforskrifter

 48. årgang
29. december 2005

| | | |
|---------|--|----|
| Indhold | I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk | |
| | ★ Rådets forordning (EF) nr. 2169/2005 af 21. december 2005 om ændring af forordning (EF) nr. 974/98 om indførelse af euroen | 1 |
| | Kommissionens forordning (EF) nr. 2170/2005 af 28. december 2005 om fastsættelse af importtolden for delvis sleben eller sleben ris fra den 1. september 2005 | 6 |
| | ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2171/2005 af 23. december 2005 om tarifiering af visse varer i den kombinerede nomenklatur | 7 |
| | ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2172/2005 af 23. december 2005 om gennemførelsesbestemmelser for et toldkontingent for import af levende kvæg af en vægt på over 160 kg og med oprindelse i Schweiz som omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter | 10 |
| | ★ Rådets direktiv 2005/93/EF af 21. december 2005 om ændring af direktiv 69/169/EØF for så vidt angår midlertidige kvantitative restriktioner for indførsel i Finland af øl | 16 |
| | II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk | |
| | Rådet | |
| | 2005/952/EF: | |
| | ★ Rådets afgørelse af 20. december 2005 om ændring af afgørelse 2001/264/EF om vedtagelse af Rådets sikkerhedsforskrifter | 18 |

2005/953/EF:

- ★ Rådets afgørelse af 20. december 2005 om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Thailand i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994 om ændring af indrømmelser for ris i EF-liste CXL, der er knyttet som bilag til GATT 1994 24

Aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Thailand i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994 om ændring af indrømmelser for ris i EF-liste CXL, der er knyttet som bilag til GATT 1994 26

- ★ Meddelelse om ikrafttrædelsen af Rådets afgørelse 2005/953/EF om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Thailand i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994 om ændring af indrømmelser for ris i EF liste CXL, der er knyttet som bilag til GATT 1994 30

2005/954/EF:

- ★ Rådets afgørelse af 21. december 2005 om ændring af overenskomsten om oprettelse af Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling (EBGU) for at give banken mulighed for at finansiere transaktioner i Mongoliet 31

Kommissionen

2005/955/EF:

- ★ Afgørelse nr. 3/2005 truffet af Den Blandede Landbrugskomiteé, der er nedsat ved aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter den 19. december 2005 om tilpasning af bilag 1 og 2 som følge af udvidelsen af Den Europæiske Union 33

2005/956/EF:

- ★ Den Blandede Landbrugskomiteés afgørelse nr. 4/2005 af 19. december 2005 om ændring af appendiks 1 til bilag 9 til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter 44

Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union

2005/957/FUSP:

- ★ Afgørelse EUPAT/1/2005 truffet af Den Udenrigs- Og Sikkerhedspolitiske Komité af 7. december 2005 om udnævnelse af chefen for EU's politirådgivningshold (EUPAT) i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien 46

Berigtigelser

- ★ Berigtigelse til meddelelse om datoen for ikrafttrædelse af protokollen til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Albanien på den anden side om en rammeaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Albanien om de generelle principper for Republikken Albaniens deltagelse i fællesskabsprogrammer (Denne tekst ophæver og erstatter teksten, der blev offentliggjort i EUT L 208 af 11. august 2005, side 19) 47

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2169/2005

af 21. december 2005

om ændring af forordning (EF) nr. 974/98 om indførelse af euroen

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 123, stk. 4, tredje punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Den Europæiske Centralbank ⁽²⁾, og,

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 974/98 af 3. maj 1998 om indførelse af euroen ⁽³⁾ trådte euroen i stedet for valutaerne i de medlemsstater, der opfyldte de nødvendige betingelser for indførelse af den fælles valuta på det tidspunkt, hvor Fællesskabet indledte tredje fase af Den Økonomiske og Monetære Union. Nævnte forordning indeholder også regler gældende for de pågældende medlemsstaters nationale valutaenheder i overgangsperioden indtil den 31. december 2001 og regler vedrørende pengesedler og mønter.

(2) Ved forordning (EF) nr. 2596/2000 blev forordning (EF) nr. 974/98 ændret med henblik på, at euroen kunne træde i stedet for Grækenlands nationale valuta.

(3) Forordning (EF) nr. 974/98 indeholder en tidsplan for overgangen til euroen i de nuværende deltagende medlemsstater. Med henblik på at skabe klarhed og sikkerhed omkring de regler, der regulerer indførelsen af euroen i andre medlemsstater, er der behov for nogle generelle bestemmelser, der præciserer, hvordan de forskellige perioder i forbindelse med overgangen til euroen skal afgrænses i fremtiden.

(4) De deltagende medlemsstater bør opføres på en liste, som kan udvides, når yderligere medlemsstater vedtager at indføre euroen som fælles valuta.

(5) For at forberede en smidig overgang til euroen blev der ved forordning (EF) nr. 974/98 indført en overgangsperiode mellem erstatningen af de deltagende medlemsstaters valutaer med euroen og indførelsen af eurosedler og -mønter. Overgangsperioden bør være af højst tre års varighed, men så kort som muligt.

(6) Overgangsperiodens varighed kan reduceres til nul, og datoen for indførelse af euroen og datoen for overgangen til sedler og mønter vil da være den samme, hvis en medlemsstat finder, at den ikke har behov for en overgangsperiode. I så fald opnår eurosedler og -mønter status som lovligt betalingsmiddel i medlemsstaten på datoen for indførelse af euroen. Det skal imidlertid være muligt for en sådan medlemsstat at få en udfasningsperiode på et år, i løbet af hvilken det vil være muligt fortsat at henvise til den nationale valutaenhed i nye retlige instrumenter. Dette vil give de økonomiske beslutningstagere i en sådan medlemsstat mere tid til at tilpasse sig euroens indførelse og derfor lette overgangen.

(7) Den brede offentlighed bør op til bestemte maksimumsbeløb have mulighed for gebyrfrit at veksle pengesedler og mønter denomineret i den nationale valutaenhed til eurosedler og -mønter i perioden med to valutaer i omløb.

⁽¹⁾ Udtalelse af 1.12.2005 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ EUT C 316 af 13.12.2005, s. 25.

⁽³⁾ EFT L 139 af 11.5.1998, s. 1. Ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 2596/2000 (EFT L 300 af 29.11.2000, s. 2).

(8) Forordning (EF) nr. 974/98 bør ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

og slutter kl. 00.00 på datoen for indførelse af eurosedler og -mønter

Artikel 1

Forordning (EF) nr. 974/98 ændres således:

1) Artikel 1 affattes således:

»Artikel 1

I denne forordning forstås ved:

- a) »deltagende medlemsstater«: de medlemsstater, der er nævnt i skemaet i bilaget
- b) »retlige instrumenter«: lovbestemmelser, administrative retsakter, retsafgørelser, aftaler, ensidige retshandlinger, betalingsmidler bortset fra pengesedler og mønter samt andre retligt bindende instrumenter
- c) »omregningskurs«: den uigenkaldeligt fastlåste omregningskurs, som Rådet vedtager for hver af de deltagende medlemsstaters valuta i henhold til traktatens artikel 123, stk. 4, første punktum, eller stk. 5 i samme artikel
- d) »dato for indførelse af euroen«: enten den dato, hvor den pågældende medlemsstat går over til tredje fase i henhold til traktatens artikel 121, stk. 3, eller den dato, hvor ophævelsen af den pågældende medlemsstats dispensation i henhold til traktatens artikel 122, stk. 2, træder i kraft, alt efter omstændighederne
- e) »dato for indførelse af eurosedler og -mønter«: den dato, hvor eurosedler og -mønter opnår status som lovligt betalingsmiddel i en given deltagende medlemsstat
- f) »euroenhed«: den valutaenhed, der er omhandlet i artikel 2, andet punktum
- g) »nationale valutaenheder«: enhederne af en deltagende medlemsstats valuta, således som disse enheder er defineret dagen før indførelsen af euroen i denne medlemsstat
- h) »overgangsperiode«: et tidsrum af højst tre års varighed, der begynder kl. 00.00 på datoen for indførelse af euroen

i) »udfasningsperiode«: et tidsrum af højst et års varighed, der begynder på datoen for indførelse af euroen, og som kun kan finde anvendelse på de medlemsstater, hvor datoen for indførelse af euroen og datoen for overgangen til sedler og mønter er den samme

j) »redenominere«: ændre den enhed, som den udestående gælds størrelse er opført i, fra en national valutaenhed til euroenheden, men uden at der som følge af redenomineringen ændres andet i gældens øvrige vilkår, idet dette reguleres i henhold til den nationale lovgivning på området

k) »kreditinstitut«: kreditinstitut som defineret i artikel 1, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/12/EF af 20. marts 2000 om adgang til at optage og udøve virksomhed som kreditinstitut (*) Med henblik på denne forordning betragtes de foretagender, der er nævnt i artikel 2, stk. 3, i det pågældende direktiv, bortset fra postgirokontorer, ikke som kreditinstitutter.

(*) EFT L 126 af 26.5.2000, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/1/EF (EUT L 79 af 24.3.2005, s. 9).«.

2) Følgende artikel indsættes:

»Artikel 1a

Datoen for indførelse af euroen, datoen for indførelse af eurosedler og -mønter samt i givet fald udfasningsperioden i hver enkelt deltagende medlemsstat fremgår af bilaget.«

3) Artikel 2 affattes således:

»Artikel 2

Med virkning fra de respektive datoer for indførelse af euroen skal valutaen for de deltagende medlemsstater være euroen. Valutaenheden skal være én euro. Én euro opdeles i et hundrede cent.«

4) Artikel 9 affattes således:

»Artikel 9

Pengesedler og mønter denomineret i en national valutaenhed skal bevare deres status som lovligt betalingsmiddel inden for deres territoriale grænser fra dagen før datoen for indførelse af euroen i den pågældende deltagende medlemsstat.«

5) Følgende artikel indsættes:

»Artikel 9a

Følgende finder anvendelse på en medlemsstat med udfasningsperiode. I retlige instrumenter, der udarbejdes i udfasningsperioden, og som skal have virkning i den pågældende medlemsstat, kan der fortsat henvises til den nationale valutaenhed. Disse henvisninger skal læses som henvisninger til euroenheden i henhold til de respektive omregningskurser. Handlinger, der udføres i henhold til disse retlige instrumenter, må kun udføres i euroenheden, jf. dog artikel 15. Afrundingsreglerne i forordning (EF) nr. 1103/97 finder anvendelse.

Den pågældende medlemsstat skal begrænse anvendelse af stk. 1 til bestemte typer retlige instrumenter eller til retlige instrumenter på bestemte områder.

Den pågældende medlemsstat kan afkorte perioden.«

6) Artikel 10 og 11 affattes således:

»Artikel 10

Med virkning fra de respektive datoer for overgangen til eurosedler og -mønter sætter ECB og de deltagende medlemsstaters centralbanker pengesedler denomineret i euro i omløb i de deltagende medlemsstater.

Med forbehold af artikel 15 er disse pengesedler denomineret i euro de eneste pengesedler, der har status som lovligt betalingsmiddel i de deltagende medlemsstater.

Artikel 11

Med virkning fra deres respektive datoer for indførelse af eurosedler og -mønter udsteder de deltagende medlemsstater mønter denomineret i euro eller cent, som opfylder den pålydende værdi og de tekniske specifikationer, som Rådet måtte fastsætte i henhold til traktatens artikel 106, stk. 2, andet punktum. Med forbehold af artikel 15 og bestemmelserne i eventuelle aftaler i henhold til traktatens artikel 111, stk. 3, om monetære spørgsmål er disse mønter de eneste mønter, der har status som lovligt betalingsmiddel i de deltagende medlemsstater. Ingen bortset fra den udstedende myndighed og personer, der er særligt udpegede i den nationale lovgivning i den udstedende medlemsstat, har pligt til i én betaling at modtage mere end 50 mønter.«

7) Artikel 13 og 14 affattes således:

»Artikel 13

Artikel 10, 11, 14, 15 og 16 finder anvendelse med virkning fra datoen for indførelse af eurosedler og -mønter i hver deltagende medlemsstat.

Artikel 14

Såfremt der i retlige instrumenter, der foreligger på dagen før datoen for indførelse af eurosedler og -mønter, henvises til de nationale valutaenheder, læses disse henvisninger som henvisninger til euroenheden i henhold til de respektive omregningskurser. Afrundingsreglerne i forordning (EF) nr. 1103/97 finder anvendelse.«

8) Artikel 15 ændres således:

a) i stk. 1 og 2 ændres ordene »efter overgangsperiodens udløb« til »fra datoen for indførelse af eurosedler og -mønter.«

b) følgende stykke tilføjes:

»3. I den i stk. 1 nævnte periode skal kreditinstitutter i de deltagende medlemsstater, der indfører euroen efter den 1. januar 2002, gebyrfrit veksle deres kunders pengesedler og mønter denomineret i den pågældende medlemsstats nationale valuta til pengesedler og mønter denomineret i euro op til et eventuelt maksimumsbeløb fastsat ved national lovgivning. Kreditinstitutterne kan stille krav om et forudgående varsel, hvis det beløb, der skal veksles, overskrider et loft, der er fastsat ved national lovgivning, eller, hvis der ikke findes sådanne bestemmelser, et loft, som kreditinstitutterne selv har fastsat, og som modsvarer et sædvanligt beløb.

De i første afsnit nævnte kreditinstitutter skal gebyrfrit veksle pengesedler og mønter denomineret i den pågældende medlemsstats nationale valuta for personer, der ikke er deres egne kunder, op til et ved national lovgivning fastsat maksimumsbeløb eller, hvis der ikke findes sådanne bestemmelser, et maksimumsbeløb, som kreditinstitutterne selv har fastsat.

Forpligtelsen i henhold til de to forudgående afsnit kan ved national lovgivning begrænses til særlige kategorier af kreditinstitutter. Den pågældende forpligtelse kan ved national lovgivning også udvides til at omfatte andre personer.«

9) Teksten i bilaget til denne forordning tilføjes som bilag.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, jf. dog protokol nr. 25 og 26 samt traktatens artikel 122, stk. 1.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 2005.

På Rådets vegne

B. BRADSHAW

Formand

BILAG

»BILAG

| Medlemsstat | Dato for indførelse af euroen | Dato for indførelse af eurosedler og -mønter | Medlemsstat med »udfasningsperiode |
|--------------|-------------------------------|--|------------------------------------|
| Belgien | 1. januar 1999 | 1. januar 2002 | ikke relevant |
| Tyskland | 1. januar 1999 | 1. januar 2002 | ikke relevant |
| Grækenland | 1. januar 2001 | 1. januar 2002 | ikke relevant |
| Spanien | 1. januar 1999 | 1. januar 2002 | ikke relevant |
| Frankrig | 1. januar 1999 | 1. januar 2002 | ikke relevant |
| Irland | 1. januar 1999 | 1. januar 2002 | ikke relevant |
| Italien | 1. januar 1999 | 1. januar 2002 | ikke relevant |
| Luxembourg | 1. januar 1999 | 1. januar 2002 | ikke relevant |
| Nederlandene | 1. januar 1999 | 1. januar 2002 | ikke relevant |
| Østrig | 1. januar 1999 | 1. januar 2002 | ikke relevant |
| Portugal | 1. januar 1999 | 1. januar 2002 | ikke relevant |
| Finland | 1. januar 1999 | 1. januar 2002 | ikke relevant« |

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2170/2005**af 28. december 2005****om fastsættelse af importtolden for delvis sleben eller sleben ris fra den 1. september 2005**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1549/2004 om fravigelse af Rådets forordning (EF) nr. 1785/2003 for så vidt angår importordningen for ris og om fastsættelse af særlige overgangsbestemmelser for importen af Basmati-ris ⁽¹⁾, særlig artikel 1b, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) På grundlag af oplysninger fremsendt af de kompetente myndigheder har Kommissionen konstateret, at der for perioden fra 1. september 2004 til 31. august 2005 er udstedt importlicenser for delvis sleben eller sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30 for en mængde på 193 841 t. Importtolden for delvis sleben eller sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30 bør derfor ændres.
- (2) Da toldsatsens fastsættelse skal finde sted senest 3 dage efter afslutningen af ovennævnte periode, bør nærværende forordning træde i kraft straks.
- (3) Denne ændring bør få virkning fra den 1. september 2005 for at tage hensyn til, at forordning (EF) nr. 2152/2005 finder anvendelse fra samme dato. Da denne toldsats er fastsat med tilbagevirkende kraft, bør

det fastsættes, at de toldbeløb, der er opkrævet for meget, tilbagebetales efter simpel anmodning fra de pågældende erhvervsdrivende —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importtolden for delvis sleben eller sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30 er på 145 EUR/t.

Artikel 2

Der indrømmes godtgørelse eller fritagelse for toldbeløb, der overstiger de siden den 1. september 2005 bogførte beløb, der er skyldige efter lovgivningen.

I den forbindelse opfordres de pågældende erhvervsdrivende til at fremsætte anmodninger i henhold til bestemmelserne i artikel 236 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽²⁾ og gennemførelsesbestemmelserne hertil i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 ⁽³⁾.*Artikel 3*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. september 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 2005.

På Kommissionens vegne

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EUT L 280 af 31.8.2004, s. 13. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2152/2005 (EUT L 342 af 24.12.2005, s. 30).

⁽²⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 648/2005 (EUT L 117 af 4.5.2005, s. 13).

⁽³⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 883/2005 (EUT L 148 af 11.6.2005, s. 5).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2171/2005
af 23. december 2005
om tarifiering af visse varer i den kombinerede nomenklatur

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 1, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) For at sikre en ensartet anvendelse af den kombinerede nomenklatur, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 2658/87, bør der vedtages bestemmelser vedrørende tarifieringen af de i bilaget omhandlede varer.
- (2) Forordning (EØF) nr. 2658/87 har fastsat almindelige tarifieringsbestemmelser vedrørende den kombinerede nomenklatur. Disse bestemmelser finder også anvendelse ved fortolkningen af enhver anden nomenklatur, der helt eller delvist er baseret på den kombinerede nomenklatur, eller som tilføjer yderligere underopdelinger, og som er fastlagt på grundlag af specifikke fællesskabsforskrifter med henblik på anvendelsen af tarifmæssige eller andre foranstaltninger vedrørende samhandelen med varer.
- (3) Ved anvendelse af nævnte almindelige tarifieringsbestemmelser skal de varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i bilaget til denne forordning, tariferes i de i kolonne 2 nævnte KN-koder i henhold til de begrundelser, der er anført i kolonne 3.

(4) Det er hensigtsmæssigt, at bindende tarifieringsoplysninger, der er meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder i forbindelse med tarifiering af varer i den kombinerede nomenklatur, og som ikke er i overensstemmelse med fællesskabsretten fastsat i denne forordning, fortsat kan påberåbes af modtageren i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6, i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks⁽²⁾, i et tidsrum på tre måneder.

(5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Toldkodeksudvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i bilaget, tariferes i den kombinerede nomenklatur i de i kolonne 2 i skemaet nævnte KN-koder.

Artikel 2

Bindende tarifieringsoplysninger meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder, som ikke er i overensstemmelse med fællesskabsretten fastsat i denne forordning, kan fortsat påberåbes i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 2913/92 i et tidsrum på tre måneder.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2005.

På Kommissionens vegne

László KOVÁCS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1719/2005 (EUT L 286 af 28.10.2005, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 648/2005 (EUT L 117, 4.5.2005, p. 13).

BILAG

| Varebeskrivelse | Tarifering (KN-kode) | Begrundelse |
|--|-------------------------|---|
| (1) | (2) | (3) |
| <p>1. En farvemonitor af typen med flydende krystalanordninger (LCD) med skærmdiagonal på 38,1 cm (15 tommer) og dimensionerne 34,5 cm i bredden, 35,3 cm i højden og 16,5 cm (skærmformat 5:4) i dybden</p> <ul style="list-style-type: none"> — en maksimal opløsning på 1 024 × 768 pixel ved 75 Hz — en pixelstørrelse på 0,279 mm. <p>Varen har kun en mini D-sub 15 pin grænseflade.</p> <p>Den er udelukkende beregnet til anvendelse i forbindelse med varer henhørende under position 8471.</p> | 8471 60 80 | <p>Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur, bestemmelse 5 B til kapitel 84 og teksten til KN-kode 8471, 8471 60 og 8471 60 80.</p> <p>Varen kan ikke tariferes under position 8531, da dens funktion ikke er at give et visuelt signal (se de forklarende bemærkninger til HS, pos. 8531, afsnit D).</p> <p>Skærmen er beregnet til at modtage signaler fra centralenheden i et automatisk databehandlingsystem.</p> <p>Varen er også i stand til at gengive video- og lydsignaler. I betragtning af skærmens størrelse og dens begrænsede kapacitet til at modtage signaler fra andre kilder end fra en automatisk databehandlingsmaskine via et kort uden videobehandlingsfunktioner, anses den imidlertid som værende af den art, som udelukkende eller hovedsagelig anvendes i automatiske databehandlingsystemer.</p> |
| <p>2. En farvemonitor af typen med flydende krystalanordninger (LCD) med skærmdiagonal på 50,8 cm (20 tommer) og dimensionerne 47,1 cm i bredden, 40,4 cm i højden og 17,4 cm i dybden (skærmformat 16:10), med</p> <ul style="list-style-type: none"> — en pixeltæthed på 100 dpi — en pixelstørrelse på 0,25 mm — en maksimal opløsning på 1 680 × 1 050 pixel — en fast båndbredde på 120 MHz. <p>Varen er beregnet til anvendelse ved udvikling af sofistikeret grafik (cad/cam-systemer) samt redigering og produktion af videofilm.</p> <p>Varen er udstyret med DVI-grænseflade, som sætter den i stand til at vise signaler modtaget fra en automatisk databehandlingsmaskine via et grafikort, der kan behandle video-signaler (f.eks. med henblik på redigering og produktion af videofilm).</p> <p>Varen kan også vise tekster, regneark, præsentationer og lign.</p> | 8528 21 90 | <p>Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur, bestemmelse 5 B og 5 E til kapitel 84 samt teksten til KN-kode 8528, 8528 21 og 8528 21 90.</p> <p>Tarifering i underposition 8471 60 er udelukket, fordi skærmen ikke er af den art, som udelukkende eller hovedsagelig anvendes i automatiske databehandlingsystemer (jf. bestemmelse 5 B til kapitel 84).</p> <p>Varen kan ikke tariferes under position 8531, da dens funktion ikke er at give et visuelt signal (se de forklarende bemærkninger til HS, pos. 8531, afsnit D).</p> <p>Varen er beregnet til at vise videosignaler i forbindelse med udviklingen af grafik eller redigering og produktion af videofilm i et cad/cam-system eller et videoredigeringsystem (jf. bestemmelse 5 E til kapitel 84).</p> |
| <p>3. En farvemonitor af typen med flydende krystalanordninger (LCD) med skærmdiagonal på 54 cm (21 tommer) og dimensionerne 46,7 cm i bredden, 39,1 cm i højden og 20 cm i dybden (skærmformat 4:3), med</p> <ul style="list-style-type: none"> — en maksimal opløsning på 1 600 × 1 200 pixel ved 60 Hz — en pixelstørrelse på 0,27 mm. <p>Varen har følgende grænseflader:</p> <ul style="list-style-type: none"> — mini D-sub 15 pin — DVI-D — DVI-I — lydindgang og -udgang <p>Varen kan vise signaler modtaget fra forskellige kilder, såsom et lukket fjernsynsnet (CCTV), en dvd-afspiller, et videokamera eller en automatisk databehandlingsmaskine.</p> | 8528 21 90 | <p>Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur, bestemmelse 5 til kapitel 84 samt teksten til KN-kode 8528, 8528 21 og 8528 21 90.</p> <p>Tarifering i underposition 8471 60 er udelukket, fordi skærmen ikke er af den art, som udelukkende eller hovedsagelig anvendes i automatiske databehandlingsystemer (jf. bestemmelse 5 til kapitel 84), i og med at den kan vise signaler fra forskellige kilder.</p> <p>Varen kan ikke tariferes under position 8531, da dens funktion ikke er at give et visuelt signal (se de forklarende bemærkninger til HS, pos. 8531, afsnit D).</p> |

| (1) | (2) | (3) |
|--|------------|---|
| <p>4. En farvemonitor af typen med flydende krystalanordninger (LCD) med skærmdiagonal på 76 cm (30 tommer) og dimensionerne 71 cm i bredden, 45 cm i højden og 11 cm i dybden (skærmformat 15:9), og med</p> <ul style="list-style-type: none">— en maksimal opløsning på 1 024 × 768 pixel— en pixelstørrelse på 0,50 mm. <p>Varen har følgende grænseflader:</p> <ul style="list-style-type: none">— 15-pin mini DIN— BNC— 4-pin mini DIN— RS 232 C— DVI-D— Stereo- og pc-lyd <p>Varen kan vise signaler modtaget fra forskellige kilder, såsom et lukket fjernsynsnet (CCTV), en dvd-afspiller, et videokamera eller en automatisk databehandlingsmaskine.</p> | 8528 21 90 | <p>Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur, bestemmelse 5 til kapitel 84 samt teksten til KN-kode 8528, 8528 21 og 8528 21 90.</p> <p>Tarifering i underposition 8471 60 er udelukket, fordi skærmen ikke er af den art, som udelukkende eller hovedsagelig anvendes i automatiske databehandlingssystemer (jf. bestemmelse 5 til kapitel 84), i og med at den kan vise signaler fra forskellige kilder.</p> <p>Varen kan ikke tariferes under position 8531, da dens funktion ikke er at give et visuelt signal (se de forklarende bemærkninger til HS, pos. 8531, afsnit D).</p> |

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2172/2005

af 23. december 2005

om gennemførelsesbestemmelser for et toldkontingent for import af levende kvæg af en vægt på over 160 kg og med oprindelse i Schweiz som omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød ⁽¹⁾, særlig artikel 32, stk. 1, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Som følge af Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiet tiltrædelse af Den Europæiske Union enedes Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om at fortsætte med at tilpasse toldindrømmelserne inden for rammerne af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter ⁽²⁾ (i det følgende benævnt aftalen). Tilpasningen af toldindrømmelserne, jf. Den Blandede Landbrugskomité's afgørelse nr. 3/2005 ⁽³⁾ om ændring af bilag 1 og 2 til aftalen, indebærer en åbning af et toldfrit EF-toldkontingent for import af 4 600 stykker levende kvæg af en vægt på over 160 kg og med oprindelse i Schweiz. Der bør fastsættes gennemførelsesbestemmelser for åbningen og administrationen af dette flerårige toldkontingent.
- (2) Ved tildelingen af toldkontingentet er det i betragtning af de pågældende produkter hensigtsmæssigt at anvende metoden »samtidig behandling« som omhandlet i artikel 32, stk. 2, andet led, i forordning (EF) nr. 1254/1999.
- (3) For at kunne komme ind under dette toldkontingent bør levende dyr have oprindelse i Schweiz i overensstemmelse med reglerne i artikel 4 i aftalen.
- (4) For at undgå spekulation bør det disponible antal dyr i kontingentet stilles til rådighed for erhvervsdrivende, der kan bevise, at de rent faktisk driver betydelig handel med tredjelande. I denne forbindelse bør det for at sikre en effektiv forvaltning kræves, at de pågældende erhvervsdrivende importerede mindst 50 dyr i året forud for den

pågældende årlige kontingentperiode, idet et parti på 50 dyr kan betragtes som et normalt parti. Erfaringen har vist, at køb af et enkelt parti er et minimumskrav for, at en transaktion kan anses for reel og rentabel.

- (5) For at disse kriterier kan kontrolleres, bør ansøgningerne indgives i den medlemsstat, hvor importøren er momsregistreret.
- (6) For at forhindre spekulation bør importører, der ikke længere drev handel med levende kvæg pr. 1. januar forud for begyndelsen af den pågældende årlige kontingentperiode, nægtes adgang til kontingentet. Endvidere bør der stilles sikkerhed for importrettigheder, licenser bør ikke kunne overdrages, og importlicenser bør kun udstedes til importørerne for de antal dyr, de har fået tildelt importrettigheder for.
- (7) For at sikre mere ligelig adgang til kontingentet, samtidig med at der sikres et kommercielt bæredygtigt antal dyr pr. ansøgning, bør der fastsættes et maksimums- og et minimumsantal dyr for hver ansøgning.
- (8) Det bør fastsættes, at importrettighederne tildeles efter betænkningstid og om nødvendigt med en fast tildelingskoefficient.
- (9) I henhold til artikel 29, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1254/1999 bør ordningen forvaltes ved hjælp af importlicenser. Med henblik herpå bør der fastsættes regler om indgivelse af ansøgninger samt oplysninger, der skal anføres i ansøgningerne og licenserne, og som i givet fald supplerer eller fraviger bestemmelser i Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 af 9. juni 2000 om fælles gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser og forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter ⁽⁴⁾ og Kommissionens forordning (EF) nr. 1445/95 af 26. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2377/80 ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1913/2005 (EUT L 307 af 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ EFT L 114 af 30.4.2002, s. 132.

⁽³⁾ EUT L 346 af 29.12.2005, s. 33.

⁽⁴⁾ EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1856/2005 (EUT L 297 af 15.11.2005, s. 7).

⁽⁵⁾ EFT L 143 af 27.6.1995, s. 35. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1118/2004 (EUT L 217 af 17.6.2004, s. 10).

- (10) For at forpligte de erhvervsdrivende til at ansøge om importlicenser for alle de tildelte importrettigheder bør det fastsættes, at med hensyn til sikkerheden for importrettigheder udgør en sådan ansøgning et primært krav som omhandlet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85 af 22. juli 1985 om fælles gennemførelsesbestemmelser for ordningen for sikkerhedsstillelse for landbrugsprodukter ⁽¹⁾.
- (11) Erfaringen har vist, at en korrekt forvaltning af kontingentet også kræver, at licensindehaveren virkelig er importør. Importøren bør derfor deltage aktivt i opkøb, transport og import af de pågældende dyr. Fremlæggelse af bevis for disse aktiviteter bør derfor også være et primært krav i forbindelse med sikkerhedsstillelsen for licensen.
- (12) For at sikre en streng statistisk kontrol med de dyr, der importeres under kontingentet, anvendes tolerancen i artikel 8, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1291/2000 ikke.
- (13) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der åbnes et toldfrit EF-toldkontingent på grundlag af et flerårigt toldkontingent for perioder fra den 1. januar til den 31. december for import af 4 600 stykker levende kvæg med oprindelse i Schweiz, af en vægt på over 160 kg og henhørende under KN-kode 0102 90 41, 0102 90 49, 0102 90 51, 0102 90 59, 0102 90 61, 0102 90 69, 0102 90 71 eller 0102 90 79.

Toldkontingentet har løbenummer 09.4203.

2. De i aftalens artikel 4 fastsatte oprindelsesregler gælder for import af de i stk. 1 nævnte produkter.

Artikel 2

1. For at få del i det i artikel 1 nævnte kontingent kræves det, at en licensansøger er en fysisk eller juridisk person, som på tidspunktet for indgivelsen af ansøgningen på en for medlemsstatens myndigheder tilfredsstillende måde godtgør, at han i 12 måneder forud for ansøgningsfristen, jf. artikel 3, stk. 3, importerede mindst 50 dyr henhørende under KN-kode 0102 10 og 0102 90.

Ansøgeren skal være registreret i et nationalt momsregister.

⁽¹⁾ EFT L 205 af 3.8.1985, s. 5. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 673/2004 (EUT L 105 af 14.4.2004, s. 17).

2. Bevis for import føres udelukkende ved hjælp af tolddokumentet for overgang til fri omsætning, behørigt påtegnet af toldmyndighederne og med en henvisning til den pågældende ansøger.

Medlemsstaterne kan acceptere kopier af ovennævnte dokumenter, når de er behørigt attesteret af myndighederne. Accepteres sådanne kopier, skal der for hver ansøger gøres opmærksom herpå i den meddelelse fra medlemsstaterne, der er nævnt i artikel 3, stk. 5.

3. Erhvervsdrivende, der den 1. januar forud for den pågældende årlige kontingentperiode havde indstillet deres handel med tredjelande inden for oksekødssektoren, kan ikke komme i betragtning.

4. Et selskab, der er oprettet ved fusion af selskaber med hver især en referenceimport, og som opfylder kravet om et minimumsantal dyr som omhandlet i stk. 1, kan benytte disse referenceimporter som grundlag for sin ansøgning.

Artikel 3

1. Ansøgninger om importrettigheder kan kun indgives i den medlemsstat, hvor ansøgeren er registreret i et nationalt momsregister.

2. Ansøgninger om importrettigheder skal omfatte mindst 50 dyr og må ikke omfatte mere end 5 % af det disponible antal.

Overskrider ansøgningerne procentsatsen i første afsnit, ses der bort fra det overskydende antal.

3. Ansøgninger om importrettigheder indgives senest før kl. 13.00, Bruxelles-tid, den 1. december forud for den pågældende årlige kontingentperiode.

For kontingentperioden fra denne forordnings ikrafttrædelsesdato til den 31. december 2006 indgives ansøgninger om importrettigheder dog senest før kl. 13.00, Bruxelles-tid, på den tiende arbejdsdag efter datoen for offentliggørelsen af denne forordning i *Den Europæiske Unions Tidende*.

4. En ansøger må kun indgive én ansøgning for det i artikel 1, stk. 1, omhandlede kontingent. Indgiver den samme ansøger mere end én ansøgning, tages ingen af de pågældende ansøgninger i betragtning.

5. Efter kontrol af de forelagte dokumenter meddeler medlemsstaterne Kommissionen listen over ansøgere, deres adresser og det antal dyr, der er ansøgt om, senest den tiende arbejdsdag efter udløbet af fristen for indgivelse af ansøgninger.

Alle meddelelser, også dem om »ingen ansøgninger«, gives pr. fax eller e-mail, og indgives der ansøgninger, benyttes modellen som vist i bilag I.

Artikel 4

1. Efter at have modtaget den meddelelse, der er nævnt i artikel 3, stk. 5, træffer Kommissionen hurtigst muligt afgørelse om, i hvilket omfang ansøgningerne kan imødekommes.

2. Overstiger det samlede antal dyr, der er ansøgt om i de i artikel 3 omhandlede ansøgninger, det disponible antal, fastsætter Kommissionen en fast koefficient for tildeling af det antal, der er ansøgt om.

Fører anvendelsen af den i første afsnit omhandlede tildelingskoefficient til et antal på under 50 dyr pr. ansøgning, tildeler de pågældende medlemsstater det disponible antal dyr ved lodtrækning om importrettigheder for 50 dyr hver. Resterer der under 50 dyr, tildeles der en enkelt importrettighed for dette antal.

Artikel 5

1. Der fastsættes en sikkerhed for importrettigheder på 3 EUR pr. dyr. Den skal stilles hos myndighederne sammen med ansøgningen om importrettigheder.

2. Der skal ansøges om importlicenser for det tildelte antal. Denne forpligtelse er et primært krav efter artikel 20, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2220/85.

3. Fører anvendelsen af den i artikel 4, stk. 2, omhandlede tildelingskoefficient til, at der tildeles færre importrettigheder, end der er ansøgt om, frigives den stillede sikkerhed straks i forhold hertil.

Artikel 6

1. Ved import af de tildelte mængder skal der fremlægges en eller flere importlicenser.

2. Licensansøgninger kan kun indgives i den medlemsstat, hvor ansøgeren har ansøgt om og opnået importrettigheder i forbindelse med kontingentet.

Enhver udstedelse af importlicens skal medføre en tilsvarende nedsættelse af de opnåede importrettigheder.

3. Importlicenserne udstedes efter ansøgning fra de importører, der har fået tildelt importrettigheder, og i deres navn.

4. Licensansøgningen og licensen skal indeholde nedenstående angivelser:

a) i rubrik 8: oprindelseslandet

b) i rubrik 16: en eller flere af følgende KN-koder:

0102 90 41, 0102 90 49, 0102 90 51, 0102 90 59,
0102 90 61, 0102 90 69, 0102 90 71 eller 0102 90 79

c) i rubrik 20: kontingentets løbenummer (09.4203) og mindst én af angivelserne i bilag II.

Licensen forpligter til at importere fra det i rubrik 8 angivne land.

Artikel 7

1. Uanset artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1291/2000 kan importlicenser, der er udstedt efter nærværende forordning, ikke overdrages, og de giver kun adgang til toldkontingentet, hvis de er udstedt til den erhvervsdrivende, der med navn og adresse er anført som modtager i den toldangivelse om overgang til fri omsætning, der ledsager dem.

2. Ingen licenser er gyldige efter den 31. december i den pågældende årlige kontingentperiode.

3. For at der kan udstedes importlicens, skal der stilles en sikkerhed på 20 EUR pr. dyr, hvori indgår:

a) en sikkerhedsstillelse på 3 EUR, jf. artikel 5, stk. 1, og

b) et beløb på 17 EUR, som ansøgeren skal stille samtidig med indgivelsen af licensansøgningen.

4. De udstedte licenser er gyldige i hele EF.

5. Efter artikel 50, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1291/2000 opkræves der for alle importerede mængder, der overstiger de i importlicensen angivne mængder, fuld told ifølge den fælles toldtarif, der gælder på datoen for antagelsen af toldangivelsen med henblik på overgang til fri omsætning.

6. Uanset bestemmelserne i afsnit III, afdeling 4, i forordning (EF) nr. 1291/2000 frigives sikkerheden ikke, før det er bevist, at licenshaveren har båret det forretningsmæssige og logistiske ansvar for opkøbet og transporten af de pågældende dyr samt for deres overgang til fri omsætning. Et sådant bevis skal mindst omfatte:

- a) den originale handelsfaktura eller en bekræftet kopi heraf udstedt i licenshaverens navn af sælgeren eller dennes repræsentant, der begge er etableret i eksporttredjelandet, og bevis for licenshaverens betaling eller for dennes åbning af en uigenkaldelig remburs til fordel for sælgeren
- b) transportdokumentet, der er udstedt i licenshaverens navn for de pågældende dyr

- c) bevis for, at varerne er angivet til fri omsætning, med angivelse af navn og adresse på licenshaveren som modtager.

Artikel 8

Forordning (EF) nr. 1291/2000 og (EF) nr. 1445/95 finder anvendelse, medmindre andet er fastsat i nærværende forordning.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

BILAG I

Fax: (32-2) 29 85 70

E-mail: AGRI-IMP-BOVINE@cec.eu.int

Anvendelse af forordning (EF) nr. 2172/2005

Løbenummer 09.4203

 KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER — GD AGRI D.2 — GENNEMFØRELSE AF
 MARKEDSFORANSTALTNINGER

ANSØGNING OM IMPORTRETTIGHEDER

Dato: Kontingentperiode:

Medlemsstat:

| Ansøgers nr. ⁽¹⁾ ⁽²⁾ | Ansøger (navn og adresse) | Antal dyr |
|--|---------------------------|-----------|
| | | |
| I alt | | |

Medlemsstat: Fax:

Tlf:

E-mail:

⁽¹⁾ Fortløbende nummerering.⁽²⁾ Angiv med en asterisk, når en ansøgning er indgivet i henhold til artikel 2, stk. 3, andet afsnit.

BILAG II

Angivelser omhandlet i artikel 6, stk. 4, litra c)

- *spansk*: Reglamento (CE) n° 2172/2005
 - *tjekkisk*: Nařízení (ES) č. 2172/2005
 - *dansk*: Forordning (EF) nr. 2172/2005
 - *tysk*: Verordnung (EG) Nr. 2172/2005
 - *estisk*: Määrus (EÜ) nr 2172/2005
 - *græsk*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2172/2005
 - *engelsk*: Regulation (EC) No 2172/2005
 - *fransk*: Règlement (CE) n° 2172/2005
 - *italiensk*: Regolamento (CE) n. 2172/2005
 - *lettisk*: Regula (EK) Nr. 2172/2005
 - *litauisk*: Reglamentas (EB) Nr. 2172/2005
 - *ungarsk*: 2172/2005/EK rendelet
 - *maltesisk*: Regolament (KE) Nru 2172/2005
 - *nederlandsk*: Verordening (EG) nr. 2172/2005
 - *polsk*: Rozporządzenie (WE) nr 2172/2005
 - *portugisisk*: Regulamento (CE) n.º 2172/2005
 - *slovakisk*: Nariadenie (ES) č. 2172/2005
 - *slovensk*: Uredba (ES) št. 2172/2005
 - *finsk*: Asetus (EY) N:o 2172/2005
 - *svensk*: Förordning (EG) nr 2172/2005
-

RÅDETS DIREKTIV 2005/93/EF

af 21. december 2005

om ændring af direktiv 69/169/EØF for så vidt angår midlertidige kvantitative restriktioner for indførsel i Finland af øl

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 93,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

og ud fra følgende betragtninger:

(1) Artikel 4 og 5 i Rådets direktiv 69/169/EØF af 28. maj 1969 om harmonisering af lovgivning om fritagelse for omsætningsafgifter og punktafgifter ved indførsel i den internationale rejsetrafik ⁽³⁾ fastsætter visse grænser for punktafgiftspligtige varer, som rejsende fra tredjelande medfører i deres personlige bagage, forudsat at indførslen ikke har erhvervmæssig karakter.

(2) Ved direktiv 69/169/EØF bemyndiges Finland til at begrænse private rejsendes indførsel af øl til ikke under 6 liter pr. person på grund af de alvorlige økonomiske problemer for den finske detailhandel i grænseområderne samt et betydeligt afgiftsprovenutab, som den øgede indførsel af øl fra andre lande end medlemsstaterne har forårsaget. Finland har kun anvendt denne grænse i et begrænset omfang, idet indførslen af øl blev fastsat til højst 16 liter pr. person.

(3) Tiltrædelsen af nye medlemsstater har åbnet nye muligheder for rejsende fra en af medlemsstaterne, nemlig Estland, som ønsker at bringe øl til Finland. Finland har reageret på denne situation ved at nedsætte afgiften på alkoholholdige drikkevarer generelt med gennemsnitlig 33 %, hvilket er den mest betydelige ændring i 40 år.

(4) Nedsættelsen af alkoholafgiften har ikke blot medført et betydeligt afgiftsprovenutab, men har også skabt store problemer for landets alkoholpolitik og social- og sundhedspolitik. Der er desuden opstået problemer med hensyn til den offentlige orden og en stigning i alkoholrelateret kriminalitet.

(5) Finland har anmodet om en undtagelse fra artikel 4, stk. 1, i direktiv 69/169/EØF med henblik på at anvende en øvre grænse på ikke under 16 liter pr. person for indførsel af øl foretaget af rejsende fra tredjelande.

(6) Der bør tages hensyn til Finlands geografiske beliggenhed, de økonomiske vanskeligheder for den finske detailhandel i grænseregionerne og det betydelige afgiftsprovenutab, som den øgede indførsel af øl fra tredjelande forårsager.

(7) Af ovennævnte grunde og i lyset af de igangværende overvejelser om en samlet revision af direktiv 69/169/EØF er det hensigtsmæssigt at bemyndige Finland til at anvende undtagelsen i en yderligere periode indtil den 31. december 2007 —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I direktiv 69/169/EØF affattes artikel 5, stk. 9, således:

»9. Uanset artikel 4, stk. 1, bemyndiges Finland til at anvende en kvantitativ begrænsning på ikke under 16 liter for indførsel af øl fra tredjelande indtil den 31. december 2007.«

Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 31. december 2005. De meddeler straks Kommissionen teksten til disse love og bestemmelser samt en sammenlignings-tabel over de pågældende love og bestemmelser og dette direktiv.

⁽¹⁾ Udtalelse af 13.12.2005 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ Udtalelse af 14.12.2005 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽³⁾ EFT L 133 af 4.6.1969, s. 6. Senest ændret ved direktiv 2000/47/EF (EFT L 193 af 29.7.2000, s. 73).

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det af dette direktiv omfattede område.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 2005.

På Rådets vegne

B. BRADSHAW

Formand

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 20. december 2005

om ændring af afgørelse 2001/264/EF om vedtagelse af Rådets sikkerhedsforskrifter

(2005/952/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 207, stk. 3,

under henvisning til Rådets afgørelse 2004/338/EF, Euratom af 22. marts 2004 om vedtagelse af Rådets forretningsorden⁽¹⁾, særlig artikel 24, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Artikel 2, stk. 1, i afgørelse 2001/264/EF⁽²⁾ bestemmer, at generalsekretæren/den højtstående repræsentant træffer passende foranstaltninger til at sikre, at Rådets sikkerhedsforskrifter i forbindelse med behandling af klassificerede EU-oplysninger overholdes i Generalsekretariatet for Rådet af bl.a. Generalsekretariatets eksterne kontrahenter.
- (2) Artikel 2, stk. 2, i afgørelse 2001/264/EF bestemmer, at medlemsstaterne i overensstemmelse med deres nationale ordninger træffer passende foranstaltninger til at sikre, at Rådets sikkerhedsforskrifter i forbindelse med behandling af klassificerede EU-oplysninger overholdes, inden for deres tjenester og bygninger, af bl.a. medlemsstaternes eksterne kontrahenter.
- (3) Afgørelse 2001/264/EF indeholder på nuværende tidspunkt ikke bestemmelser om, hvordan afgørelsens grundprincipper og minimumsstandarder bør anvendes, såfremt Generalsekretariatet for Rådet ved aftale overdrager opgaver, som involverer, medfører og/eller indeholder klassificerede EU-oplysninger, til eksterne enheder.

(4) Det er derfor nødvendigt at indsætte særlige fælles minimumsstandarder i afgørelse 2001/264/EF med henblik på sådanne tilfælde.

(5) De fælles minimumsstandarder bør ligeledes overholdes af medlemsstaterne i forbindelse med foranstaltninger, der træffes i overensstemmelse med nationale ordninger, hvis medlemsstaterne ved aftale overdrager opgaver, der involverer, medfører og/eller indeholder klassificerede EU-oplysninger, til eksterne enheder, jf. artikel 2, stk. 2, i afgørelse 2001/264/EF.

(6) Disse fælles minimumsstandarder bør endvidere anvendes med forbehold af relevante retsakter, navnlig direktiv 2004/18/EF⁽³⁾, forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002⁽⁴⁾ og dens gennemførelsesbestemmelser samt WTO-aftalen om offentlige indkøb (GPA) —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Følgende nye punktum indsættes i del I, punkt 8, i bilaget til afgørelse 2001/264/EF:

»Sådanne minimumsstandarder skal også indeholde minimumsstandarder, der skal anvendes, hvis Generalsekretariatet for Rådet ved aftale overdrager industrivirksomheder eller andre enheder opgaver, der involverer, medfører og/eller indeholder klassificerede EU-oplysninger: disse fælles minimumsstandarder findes i del II, afsnit XIII.«

⁽¹⁾ EUT L 106 af 15.4.2004, s. 22. Ændret ved afgørelse 2004/701/EF, Euratom (EUT L 319 af 20.10.2004, s. 15).

⁽²⁾ EFT L 101 af 11.4.2001, s. 1. Senest ændret ved afgørelse 2005/571/EF (EUT L 193 af 23.7.2005, s. 31).

⁽³⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/18/EF af 31. marts 2004 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter (EUT L 134 af 30.4.2004, s. 114).

⁽⁴⁾ Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordninger vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1).

Artikel 2

Teksten i bilaget til denne afgørelse indsættes som nyt afsnit XIII i del II i bilaget til afgørelse 2001/264/EF.

Artikel 3

Denne afgørelse har virkning fra dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 2005.

På Rådets vegne

M. BECKETT

Formand

BILAG

»AFSNIT XIII

FÆLLES MINIMUMSSTANDARDE FOR INDUSTRIEL SIKKERHED

1. Dette afsnit omhandler de sikkerhedsmæssige aspekter af industriaktiviteter, som specielt vedrører forhandling og tildeling af kontrakter om overdragelse af opgaver, som involverer, medfører og/eller indeholder klassificerede EU-oplysninger, samt industrivirksomheders eller andre enheders gennemførelse af sådanne kontrakter, herunder videregivelse af eller adgang til klassificerede EU-oplysninger i forbindelse med offentlige indkøb (budperiode og forhandling forud for kontraktens indgåelse).

DEFINITIONER

2. I disse fælles minimumsstandarder forstås ved:

- a) »sikkerhedskontrakt«: en kontrakt om levering af varer, udførelse af arbejder eller levering af tjenesteydelser, såfremt kontraktens gennemførelse kræver eller indebærer adgang til eller generering af klassificerede EU-oplysninger
- b) »sikkerhedsunderkontrakt«: en kontrakt, som en kontrahent indgår med en anden kontrahent (dvs. underkontrahenten) om levering af varer, udførelse af arbejder eller levering af tjenesteydelser, såfremt kontraktens gennemførelse kræver eller indebærer adgang til eller generering af klassificerede EU-oplysninger
- c) »kontrahent«: enkeltpersoner eller en retlig enhed, der har rets- og handleevne til at indgå kontrakter
- d) »udpeget sikkerhedsmyndighed (DSA)«: en myndighed, der med referat til en medlemsstats nationale sikkerhedsmyndighed (NSA) er ansvarlig for formidling til industrivirksomheder eller andre enheder af den nationale politik med hensyn til alle spørgsmål vedrørende industriel sikkerhed og for opstilling af retningslinjer og ydelse af bistand i forbindelse med denne politiks gennemførelse. DSA's funktion kan varetages af NSA
- e) »sikkerhedsgodkendelse af en facilitet (FSC-godkendelse)«: en administrativ afgørelse truffet af en NSA/DSA om, at en facilitet ud fra et sikkerhedsmæssigt synspunkt kan yde relevant sikkerhedsbeskyttelse af klassificerede EU-oplysninger til og med en nærmere bestemt klassifikationsgrad, og om, at dens medarbejdere, der kan få adgang til klassificerede EU-oplysninger, er blevet sikkerhedsgodkendt til og med den relevante klassifikationsgrad og har modtaget underretning om de sikkerhedskrav, der skal opfyldes med henblik på adgang til og beskyttelse af klassificerede EU-oplysninger
- f) »industrivirksomhed eller anden enhed«: en enhed, der er involveret i levering af varer, udførelse af arbejder eller levering af tjenesteydelser; det kan dreje sig om enheder inden for industri, handel, tjenesteydelser, videnskab, forskning, uddannelse eller udvikling
- g) »industriel sikkerhed«: anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger og -procedurer for at kunne forhindre, spore og udbedre skade forårsaget af tab af eller uautoriseret adgang til klassificerede EU-oplysninger, der er blevet behandlet af en kontrahent eller underkontrahent under forhandlingerne forud for kontraktens indgåelse og i forbindelse med kontrakten
- h) »national sikkerhedsmyndighed (NSA)«: den myndighed i en EU-medlemsstat, som har det endelige ansvar for beskyttelsen af klassificerede EU-oplysninger
- i) »en kontrakts samlede sikkerhedsklassifikationsgrad«: klassifikationsgraden for hele kontrakten fastlagt på grundlag af klassifikationsgraden for de oplysninger og/eller det materiale, der vil eller kan blive genereret eller udleveret, eller som der vil eller kan blive givet adgang til i henhold til et element i den samlede kontrakt. En kontrakts samlede klassifikationsgrad må ikke være lavere end den højeste klassifikationsgrad for dens elementer, men kan være højere på grund af kombinationseffekten
- j) »særlige sikkerhedsbetingelser«: et sæt særlige kontraktlige betingelser, udstedt af den kontraherende myndighed, som er en integrerende del af en sikkerhedskontrakt, der involverer adgang til eller generering af klassificerede EU-oplysninger, og som fastlægger sikkerhedskravene eller de elementer i kontrakten, der kræver sikkerhedsbeskyttelse
- k) »klassifikationsvejledning«: et dokument, der beskriver de elementer af et program eller en kontrakt, som er klassificeret, med angivelse af de gældende klassifikationsgrader. Klassifikationsvejledningen kan udvides i hele programmets eller kontraktens løbetid, og oplysningerne kan klassificeres højere eller lavere. En klassifikationsvejledning skal indgå i de særlige sikkerhedsbetingelser.

ORGANISATION

3. Generalsekretariatet for Rådet kan ved aftale overdrage opgaver, som involverer, medfører og/eller indeholder klassificerede EU-oplysninger, til industrivirksomheder eller andre enheder, som er registreret i en medlemsstat.
4. Generalsekretariatet for Rådet sikrer, at alle krav, der er afledt af disse minimumsstandarder, er opfyldt, når der tildeles sikkerhedskontrakter.
5. Hver enkelt medlemsstat sikrer, at dens nationale sikkerhedsmyndighed (NSA) råder over tilstrækkelige strukturer til at anvende disse minimumsstandarder for industriel sikkerhed. Disse kan omfatte en eller flere DSA'er.
6. Det endelige ansvar for beskyttelsen af klassificerede EU-oplysninger inden for industrivirksomheder eller andre enheder påhviler ledelsen.
7. Ved tildelingen af en kontrakt eller underkontrakt, der falder ind under disse minimumsstandarder, underretter Generalsekretariatet for Rådet og/eller NSA/DSA, hvis dette er relevant, straks NSA/DSA i den medlemsstat, hvor kontrahenten eller underkontrahenten er registreret.

SIKKERHEDSKONTRAKTER

8. Ved fastlæggelse af klassifikationsgraden for sikkerhedskontrakter skal der tages hensyn til følgende principper:
 - a) Generalsekretariatet for Rådet fastlægger, hvilke aspekter af kontrakten der kræver beskyttelse, samt den relevante klassifikationsgrad; det tager i den forbindelse hensyn til den oprindelige klassifikationsgrad, der er tildelt af ophavsmanden til oplysninger, som er genereret inden kontraktens tildeling.
 - b) En kontrakts samlede klassifikationsgrad kan ikke være lavere end den højeste klassifikationsgrad for dens elementer.
 - c) Klassificerede EU-oplysninger, der genereres under udførelsen af de aktiviteter, der er fastlagt i kontrakten, klassificeres i overensstemmelse med klassifikationsvejledningen.
 - d) Generalsekretariatet for Rådet er ansvarligt for eventuel ændring af en kontrakts samlede klassifikationsgrad eller af klassifikationsgraden for dens elementer i samråd med ophavsmanden, og det underretter alle berørte parter herom.
 - e) Klassificerede oplysninger, der udleveres til en kontrahent eller en underkontrahent eller genereres under udførelse af aktiviteter, som er fastlagt i kontrakten, må ikke anvendes til andre formål end dem, der er fastsat i sikkerhedskontrakten, og de må ikke videregives til tredjemand uden forudgående skriftligt samtykke fra ophavsmanden.
9. Medlemsstaternes NSA/DSA er ansvarlige for at sikre, at kontrahenter og underkontrahenter, der har fået tildelt kontrakter, som involverer oplysninger, der er klassificeret CONFIDENTIEL UE eller SECRET UE, træffer alle relevante foranstaltninger til at beskytte sådanne klassificerede EU-oplysninger, som er udleveret til eller genereret af dem under gennemførelsen af sikkerhedskontrakten i henhold til den nationale lovgivning. Ved manglende overholdelse af sikkerhedskravene kan kontrakten ophæves.
10. Alle industrivirksomheder eller andre enheder, der deltager i sikkerhedskontrakter, som involverer adgang til oplysninger, der er klassificeret CONFIDENTIEL UE eller SECRET UE, skal være FSC-godkendt. FSC-godkendelsen meddeles af en medlemsstats NSA/DSA som bekræftelse på, at en facilitet kan yde og garantere den relevante sikkerhedsbeskyttelse af klassificerede EU-oplysninger til og med en nærmere bestemt klassifikationsgrad.
11. Vedkommende NSA/DSA er i overensstemmelse med national lovgivning ansvarlig for meddelelse af sikkerhedsgodkendelse til alle personer, der er ansat i industrivirksomheder eller andre enheder, som er registreret i den pågældende medlemsstat, og hvis opgaver kræver adgang til oplysninger, der er klassificeret CONFIDENTIEL UE eller SECRET UE som specificeret i sikkerhedskontrakten.

12. Sikkerhedskontrakter skal ledsages af særlige sikkerhedsbetingelser, jf. punkt 2 j). Sammen med de særlige betingelser udleveres en klassifikationsvejledning.
13. Inden der indledes forhandling om en sikkerhedskontrakt, kontakter Generalsekretariatet for Rådet vedkommende NSA/DSA i de medlemsstater, hvor de pågældende industrivirksomheder eller andre enheder er registreret, for at få bekræftet, om de er FSC-godkendt til og med kontraktens klassifikationsgrad.
14. Den kontraherende myndighed må ikke indgå en sikkerhedskontrakt med den foretrukne bydende, før den har modtaget et gyldigt bevis for FSC-godkendelse.
15. Medmindre andet er fastsat i medlemsstaternes nationale lovgivning, er FSC-godkendelse ikke påkrævet for kontrakter, der involverer adgang til oplysninger, som er klassificeret RESTREINT UE.
16. Indkaldelser af bud på sikkerhedskontrakter skal indeholde en bestemmelse om, at en bydende, der måtte undlade at afgive bud, eller som ikke udvælges, skal returnere alt udbudsmateriale inden for en bestemt tidsfrist.
17. Det kan være nødvendigt for en kontrahent at forhandle sikkerhedsunderkontrakter med underkontrahenter på forskellige niveauer. Kontrahenterne er ansvarlige for at sikre, at alle underkontraheringsaktiviteter gennemføres i overensstemmelse med de fælles minimumsstandarder i dette afsnit. Kontrahenten må dog ikke videregive klassificerede EU-oplysninger eller klassificeret EU-materiale til en underkontrahent uden forudgående skriftligt samtykke fra ophavsmanden.
18. De betingelser, hvorpå kontrahenten kan udbyde dele af kontrakten i underentreprise, skal fastsættes i udbudsbeholdningsreguleringen og kontrakten. En underkontrakt må kun med skriftlig tilladelse fra Generalsekretariatet for Rådet tildeles enheder, som er registreret i et tredjeland.
19. I hele kontraktens løbetid kontrollerer vedkommende NSA/DSA i samråd med Generalsekretariatet for Rådet, at sikkerhedsbestemmelserne er overholdt. Sikkerhedshændelser anmeldes i overensstemmelse med bestemmelserne i del II, afsnit X. Ændring eller inddragelse af en FSC-godkendelse meddeles straks Generalsekretariatet for Rådet og enhver anden NSA/DSA, som har modtaget underretning om godkendelsen.
20. Hvis en sikkerhedskontrakt eller sikkerhedsunderkontrakt ophæves, underretter Generalsekretariatet for Rådet og/eller vedkommende NSA/DSA straks NSA/DSA i de medlemsstater, hvor kontrahenten eller underkontrahenten er registreret.
21. De fælles minimumsstandarder i dette afsnit skal fortsat være opfyldt, og kontrahenterne og underkontrahenterne har fortsat tavshedspligt om klassificerede oplysninger, efter at sikkerhedskontrakten eller sikkerhedsunderkontrakten er ophævet eller gennemført.
22. Særlige bestemmelser om bortskaffelse af klassificerede oplysninger ved kontraktens udløb vil blive fastlagt i de særlige sikkerhedsbetingelser eller i andre relevante bestemmelser, der fastlægger sikkerhedskrav.

BESØG

23. Medarbejdere ved Generalsekretariatet for Rådet kan i samarbejde med vedkommende NSA/DSA aflægge besøg i industrivirksomheder eller andre enheder i medlemsstaterne, der gennemfører kontrakter, som involverer klassificerede EU-oplysninger. Medarbejdere i industrivirksomheder eller andre enheder inden for rammerne af kontrakter, der involverer klassificerede EU-oplysninger, kan aflægge besøg i samråd med vedkommende NSA/DSA. Vedkommende NSA/DSA, der er involveret i en sikkerhedskontrakt, kan dog aftale en procedure, hvorved besøg af medarbejdere fra industrivirksomheder eller andre enheder kan tilrettelægges direkte.

VIDEREGIVELSE OG TRANSPORT AF KLASIFICEREDE EU-OPLYSNINGER

24. Med hensyn til videregivelse af klassificerede EU-oplysninger anvendes bestemmelserne i del II, afsnit VII, kapitel II, samt, hvor det er relevant, afsnit XI. Ud over disse bestemmelser kan eventuelle gældende procedurer aftalt mellem medlemsstaterne også anvendes.

25. International transport af EU-klassificeret materiale vedrørende sikkerhedskontrakter udføres i overensstemmelse med medlemsstaternes nationale procedurer. Følgende principper vil blive anvendt ved gennemgangen af sikkerhedsordninger med henblik på international transport:
- a) Sikkerheden skal garanteres på alle stadier under transporten og under alle omstændigheder fra udgangspunktet til det endelige bestemmelsessted.
 - b) Den beskyttelsesgrad, der skal tillægges en forsendelse, bestemmes af den højeste klassifikationsgrad for det materiale, der er indeholdt i den.
 - c) I relevant omfang skal transportvirksomhederne være FSC-godkendt. I sådanne tilfælde skal medarbejdere, der håndterer forsendelsen, være sikkerhedsgodkendt i overensstemmelse med minimumsstandarderne i dette afsnit.
 - d) Transporten foretages så vidt muligt direkte uden stop og afsluttes så hurtigt, som forholdene tillader.
 - e) Ruterne bør så vidt muligt kun gå gennem EU-medlemsstater. Der bør kun benyttes ruter gennem tredjelande, hvis NSA/DSA i såvel afsenderens som modtagerens stat har givet tilladelse hertil.
 - f) Forud for enhver transport af klassificeret EU-materiale udarbejder afsenderen en transportplan, som forelægges vedkommende NSA/DSA til godkendelse.«
-

RÅDETS AFGØRELSE

af 20. december 2005

om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Thailand i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994 om ændring af indrømmelser for ris i EF-liste CXL, der er knyttet som bilag til GATT 1994

(2005/953/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

Amerikas Forenede Stater blev godkendt ved afgørelse 2005/476/EF⁽⁴⁾.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

(5) Det er nu lykkedes Kommissionen at forhandle en aftale i form af brevveksling mellem Fællesskabet og Thailand, som derfor bør godkendes.

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

(6) For at sikre, at aftalen anvendes fuldt ud fra den 1. september 2005, bør Kommissionen, indtil Rådets forordning (EF) nr. 1785/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for ris⁽⁵⁾ er blevet ændret, bemyndiges til at vedtage midlertidige fravigelser fra nævnte forordning samt gennemførelsesbestemmelser.

ud fra følgende betragtninger:

(1) Den 26. juni 2003 bemyndigede Rådet Kommissionen til at indlede forhandlinger i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994 med henblik på at ændre visse indrømmelser for ris. Det Europæiske Fællesskab meddelte derfor den 2. juli 2003 WTO, at det agter at ændre en række indrømmelser i EF-liste CXL.

(7) De foranstaltninger, der er nødvendige for gennemførelsen af nærværende afgørelse, bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁽⁶⁾ —

(2) Kommissionen har i samråd med det udvalg, der er nedsat ved traktatens artikel 133, ført forhandlinger inden for rammerne af Rådets forhandlingsdirektiver.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

(3) Kommissionen har ført forhandlinger med Amerikas Forenede Stater, der har hovedleverandørinteresse i varer henhørende under HS-kode 1006 20 (afskallet ris) og væsentlig leverandørinteresse i varer henhørende under HS-kode 1006 30 (sleben ris), med Thailand, der har hovedleverandørinteresse i varer henhørende under HS-kode 1006 30 (sleben ris) og væsentlig leverandørinteresse i varer henhørende under HS-kode 1006 20 (afskallet ris), og med Indien og Pakistan, der hver især har væsentlig leverandørinteresse i varer henhørende under HS-kode 1006 20 (afskallet ris).

Artikel 1

Aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Thailand i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994 om ændring af indrømmelser for ris i EF-liste CXL, der er knyttet som bilag til GATT 1994, godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

(4) Aftalerne med Indien og Pakistan er godkendt på Fællesskabets vegne ved afgørelse 2004/617/EF⁽¹⁾ og 2004/618/EF⁽²⁾. Ved afgørelse 2004/619/EF⁽³⁾ blev der desuden fastsat nye todsatser for afskallet ris (KN-kode 1006 20) og sleben ris (KN-kode 1006 30). Aftalen med

Artikel 2

1. I det omfang det er nødvendigt, for at aftalen kan anvendes fuldt ud fra den 1. september 2005, kan Kommissionen efter proceduren i artikel 3, stk. 2, fravige forordning (EF) nr. 1785/2003, indtil nævnte forordning er blevet ændret, dog senest indtil den 30. juni 2006.

⁽¹⁾ EUT L 279 af 28.8.2004, s. 17.

⁽²⁾ EUT L 279 af 28.8.2004, s. 23.

⁽³⁾ EUT L 279 af 28.8.2004, s. 29.

⁽⁴⁾ EUT L 170 af 1.7.2005, s. 67.

⁽⁵⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 96.

⁽⁶⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

2. Kommissionen vedtager gennemførelsesbestemmelserne til aftalen efter proceduren i artikel 3, stk. 2.

Artikel 3

1. Kommissionen bistås af Forvaltningskomitéen for Korn nedsat ved artikel 25 i forordning (EF) nr. 1784/2003 ⁽¹⁾.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF.

Perioden i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til én måned.

3. Komitéen vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 4

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Fællesskabet ⁽²⁾.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 2005.

På Rådets vegne

M. BECKETT

Formand

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ Aftalens ikrafttrædelsesdato offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* på foranledning af Generalsekretariatet for Rådet.

AFTALE I FORM AF BREVVEKSLING**mellem Det Europæiske Fællesskab og Thailand i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994 om ændring af indrømmelser for ris i EF-liste CXL, der er knyttet som bilag til GATT 1994**

A. Brev fra Det Europæiske Fællesskab

Bruxelles, 20. december 2005.

Hr./Fr.,

Efter forhandlinger mellem Det Europæiske Fællesskab (EF) og Kongeriget Thailand (Thailand) i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994 om ændring af indrømmelser for ris, som er fastsat i EF-liste CXL, der er knyttet som bilag til Den Almindelige Overenskomst om Told og Handel 1994 (GATT 1994), kan EF tilslutte sig de konklusioner, der er beskrevet nedenfor.

1. De bundne toldsatter for afskallet ris (HS-underposition 1006 20), for delvis sleben og sleben ris (HS-underposition 1006 30) og for brudris (HS-underposition 1006 40) er henholdsvis 65 EUR/t, 175 EUR/t og 128 EUR/t.
 2. EF beregner toldsatsen for delvis sleben og sleben ris (HS-underposition 1006 30) i overensstemmelse med stk. 3-6.
 3. Den årlige referenceimport beregnes som gennemsnittet af den samlede mængde delvis sleben og sleben ris uanset oprindelse, som de 25 medlemsstater har importeret i produktionsårene (1. september-31. august) 2001/02-2003/04, plus 10 % (dvs. 337 168 t).
 4. Halvårlig referenceimport: I hvert produktionsår beregnes den halvårlige referenceimport som 47 % af den årlige referenceimport, der er beregnet i henhold til stk. 3 (dvs. 158 469 t).
 5. Halvårlig justering af toldsatsen: Senest 10 dage efter udgangen af de første seks måneder af hvert produktionsår tager EF toldsatsen op til revision og justerer den om nødvendigt som følger:
 - a) Er den faktiske import af delvis sleben og sleben ris i den netop udløbne halvårsperiode mere end 15 % større end den for samme periode gældende halvårlige referenceimport, som beregnet i henhold til stk. 4 (dvs. større end 182 239 t), anvender EF en toldsats på 175 EUR/t.
 - b) Er den faktiske import af delvis sleben og sleben ris i den netop udløbne halvårsperiode mindre end eller lig med den for samme periode gældende halvårlige referenceimport, som beregnet i henhold til stk. 4, plus 15 % (dvs. mindre end eller lig med 182 239 t), anvender EF en toldsats på 145 EUR/t.
- Med henblik på litra a) og b) forstås der ved faktisk import af delvis sleben og sleben ris al import til de 25 medlemsstater af ris henhørende under HS-underposition 1006 30 uanset oprindelse.
6. Justering af toldsatsen ved årets udgang: Senest ti dage efter produktionsårets udgang tager EF toldsatsen op til revision og justerer den om nødvendigt som følger:
 - a) Er den faktiske import af delvis sleben og sleben ris i det netop udløbne produktionsår mere end 15 % større end den for samme periode gældende årlige referenceimport, som beregnet i henhold til stk. 3 (dvs. større end 387 743 t), anvender EF en toldsats på 175 EUR/t.

- b) Er den faktiske import af delvis sleben og sleben ris i det netop udløbne produktionsår mindre end eller lig med den for samme periode gældende årlige referenceimport, som beregnet i henhold til stk. 3, plus 15 % (dvs. mindre end eller lig med 387 743 t), anvender EF en toldsats på 145 EUR/t.

Med henblik på litra a) og b) forstås der ved faktisk import af delvis sleben og sleben ris al import til de 25 medlemsstater af ris henhørende under HS-underposition 1006 30 uanset oprindelse.

7. Toldkontingent: EF åbner et nyt årligt toldkontingent på 13 500 t delvis sleben og sleben ris, hvoraf 4 313 t tildeles Thailand. Toldsatsen inden for kontingentet er nul.
8. Brudris: For ris henhørende under HS-underposition 1006 40 anvender EF en importtold på 65 EUR/t.
9. Det gældende toldkontingent for brudris forhøjes med 100 000 t. Toldsatsen inden for kontingentet svarer til den told, der er fastsat i stk. 8, minus 30,77 %.
10. Oplysninger: Den årlige og halvårslige referenceimport, der er nævnt i stk. 5 og 6, beregnes på grundlag af oplysningerne i EF's importlicenser for ris. EF offentliggør disse oplysninger ugentligt på internettet.
11. Gennemskuelighed: EF offentliggør straks oplysninger om eventuelle justeringer af toldsatsen.
12. Konsultationer: På anmodning af en af parterne skal begge parter senest 30 dage efter modtagelsen af en sådan anmodning indlede konsultationer om spørgsmål, der er omfattet af denne aftale.
13. Aftalens bestemmelser anvendes fra den 1. september 2005.

Jeg ville være Dem taknemmelig for at meddele mig, at Deres regering er indforstået med det ovenfor anførte.

Modtag, hr./fr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af Det Europæiske Fællesskab



B. Brev fra Thailand

Bangkok, 21. december 2005.

Hr./Fr.,

Jeg anerkender hermed Deres skrivelse af dags dato med følgende ordlyd:

»Efter forhandlinger mellem Det Europæiske Fællesskab (EF) og Kongeriget Thailand (Thailand) i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994 om ændring af indrømmelser for ris, som er fastsat i EF-liste CXL, der er knyttet som bilag til Den Almindelige Overenskomst om Told og Handel 1994 (GATT 1994), kan EF tilslutte sig de konklusioner, der er beskrevet nedenfor.

1. De bundne toldsats for afskallet ris (HS-underposition 1006 20), for delvis sleben og sleben ris (HS-underposition 1006 30) og for brudris (HS-underposition 1006 40) er henholdsvis 65 EUR/t, 175 EUR/t og 128 EUR/t.
2. EF beregner toldsatsen for delvis sleben og sleben ris (HS-underposition 1006 30) i overensstemmelse med stk. 3-6.
3. Den årlige referenceimport beregnes som gennemsnittet af den samlede mængde delvis sleben og sleben ris uanset oprindelse, som de 25 medlemsstater har importeret i produktionsårene (1. september-31. august) 2001/02-2003/04, plus 10 % (dvs. 337 168 t).
4. Halvårlig referenceimport: I hvert produktionsår beregnes den halvårlige referenceimport som 47 % af den årlige referenceimport, der er beregnet i henhold til stk. 3 (dvs. 158 469 t).
5. Halvårlig justering af toldsatsen: Senest 10 dage efter udgangen af de første seks måneder af hvert produktionsår tager EF toldsatsen op til revision og justerer den om nødvendigt som følger:
 - a) Er den faktiske import af delvis sleben og sleben ris i den netop udløbne halvårsperiode mere end 15 % større end den for samme periode gældende halvårlige referenceimport, som beregnet i henhold til stk. 4 (dvs. større end 182 239 t), anvender EF en toldsats på 175 EUR/t.
 - b) Er den faktiske import af delvis sleben og sleben ris i den netop udløbne halvårsperiode mindre end eller lig med den for samme periode gældende halvårlige referenceimport, som beregnet i henhold til stk. 4, plus 15 % (dvs. mindre end eller lig med 182 239 t), anvender EF en toldsats på 145 EUR/t.

Med henblik på litra a) og b) forstås der ved faktisk import af delvis sleben og sleben ris al import til de 25 medlemsstater af ris henhørende under HS-underposition 1006 30 uanset oprindelse.

6. Justering af toldsatsen ved årets udgang: Senest ti dage efter produktionsårets udgang tager EF toldsatsen op til revision og justerer den om nødvendigt som følger:
 - a) Er den faktiske import af delvis sleben og sleben ris i det netop udløbne produktionsår mere end 15 % større end den for samme periode gældende årlige referenceimport, som beregnet i henhold til stk. 3 (dvs. større end 387 743 t), anvender EF en toldsats på 175 EUR/t.

- b) Er den faktiske import af delvis sleben og sleben ris i det netop udløbne produktionsår mindre end eller lig med den for samme periode gældende årlige referenceimport, som beregnet i henhold til stk. 3, plus 15 % (dvs. mindre end eller lig med 387 743 t), anvender EF en toldsats på 145 EUR/t.

Med henblik på litra a) og b) forstås der ved faktisk import af delvis sleben og sleben ris al import til de 25 medlemsstater af ris henhørende under HS-underposition 1006 30 uanset oprindelse.

7. Toldkontingent: EF åbner et nyt årligt toldkontingent på 13 500 t delvis sleben og sleben ris, hvoraf 4 313 t tildeles Thailand. Toldsatsen inden for kontingentet er nul.
8. Brudris: For ris henhørende under HS-underposition 1006 40 anvender EF en importtold på 65 EUR/t.
9. Det gældende toldkontingent for brudris forhøjes med 100 000 t. Toldsatsen inden for kontingentet svarer til den told, der er fastsat i stk. 8, minus 30,77 %.
10. Oplysninger: Den årlige og halvårslige referenceimport, der er nævnt i stk. 5 og 6, beregnes på grundlag af oplysningerne i EF's importlicenser for ris. EF offentliggør disse oplysninger ugentligt på internettet.
11. Gennemskuelighed: EF offentliggør straks oplysninger om eventuelle justeringer af toldsatsen.
12. Konsultationer: På anmodning af en af parterne skal begge parter senest 30 dage efter modtagelsen af en sådan anmodning indlede konsultationer om spørgsmål, der er omfattet af denne aftale.
13. Aftalens bestemmelser anvendes fra den 1. september 2005.

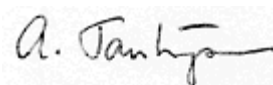
Jeg ville være Dem taknemmelig for at meddele mig, at Deres regering er indforstået med det ovenfor anførte.

Modtag, hr./fr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.»

Thailand bekræfter sin indforståelse med indholdet af Deres skrivelse.

Modtag, hr./fr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af Kongeriget Thailand



Meddelelse om ikrafttrædelsen af Rådets afgørelse 2005/953/EF om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Thailand i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994 om ændring af indrømmelser for ris i EF liste CXL, der er knyttet som bilag til GATT 1994

Denne aftale trådte i kraft på datoen for undertegnelsen, dvs. den 21. december 2005.

RÅDETS AFGØRELSE**af 21. december 2005****om ændring af overenskomsten om oprettelse af Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling (EBGU) for at give banken mulighed for at finansiere transaktioner i Mongoliet**

(2005/954/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 181 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Selv om Mongoliet har været medlem af EBGU siden 2000, er det på nuværende tidspunkt ikke et land, hvor banken er bemyndiget til at gennemføre transaktioner af sine egne midler.
- (2) Som svar på en anmodning fra Mongoliets premierminister har EBGU's bestyrelse enstemmigt givet sin tilslutning til at acceptere Mongoliet som transaktionsland for banken.
- (3) Ved en resolution vedtaget den 30. januar 2004 stemte EBGU's repræsentantskab for den nødvendige ændring af overenskomsten om oprettelse af banken, som giver den mulighed for at finansiere transaktioner i Mongoliet. Alle medlemmer af bankens repræsentantskab stemte for denne ændring, herunder repræsentantskabsmedlemmet, der repræsenterer Fællesskabet.

(4) Eftersom ændringen vedrører bankens formål og opgaver, skal den formelt accepteres af alle medlemslande og medlemsinstitutioner, herunder Fællesskabet.

(5) Fællesskabets accept af denne ændring er nødvendig for at opfylde Fællesskabets målsætninger inden for økonomisk, finansielt og teknisk samarbejde med tredjelande —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Den ændring af overenskomsten om oprettelse af EBGU, der er nødvendig for at give banken mulighed for at finansiere transaktioner i Mongoliet, godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til ændringen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Det repræsentantskabsmedlem af EBGU, der repræsenterer Fællesskabet, meddeler EBGU erklæringen om accept af ændringen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 2005.

På Rådets vegne
B. BRADSHAW
Formand

⁽¹⁾ Udtalelse af 15.11.2005 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

Ændring af overenskomsten om oprettelse af Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling

Artikel 1 i overenskomsten affattes således:

»Artikel 1

Formål

Bankens formål er — ved at bidrage til økonomiske fremskridt og økonomisk genopbygning — at lette overgangen til åbne markedsorienterede økonomier samt fremme privat initiativ og foretagssomhed i de central- og østeuropæiske lande, som bekender sig til og anvender principperne om demokratisk flerpartistyre, pluralisme og markedsøkonomi. Bankens formål kan også forfølges i Mongoliet på de samme vilkår. Som følge heraf skal enhver henvisning i denne overenskomst og dens bilag til »central- og østeuropæiske lande«, »lande fra Central- og Østeuropa«, »modtagerland (eller modtagerlande)« eller »modtagermedlem(-sland) (eller modtagermedlemmer(-slande))« anses for også at henvise til Mongoliet.«

KOMMISSIONEN

AFGØRELSE Nr. 3/2005 TRUFFET AF DEN BLANDEDE LANDBRUGSKOMITÉ, DER ER NEDSAT VED AFTALEN MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG DET SCHWEIZISKE FORBUND OM HANDEL MED LANDBRUGSPRODUKTER

den 19. december 2005

om tilpasning af bilag 1 og 2 som følge af udvidelsen af Den Europæiske Union

(2005/955/EF)

DEN BLANDEDE LANDBRUGSKOMITÉ HAR —

under henvisning til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab (i det følgende benævnt »EF«) og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter (i det følgende benævnt »aftalen«), særlig artikel 11, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Aftalen trådte i kraft den 1. juni 2002 og omfatter bl.a. et bilag 1 og et bilag 2, der vedrører de to parter gensidige handelsindrømmelser.
- (2) Den 1. maj 2004 blev Den Europæiske Union udvidet med Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cypers, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Malta, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse.
- (3) På topmødet den 19. maj 2004 blev parterne enige om at tilpasse de gensidige handelsindrømmelser efter princippet om, at de handelsstrømme, der følger af præferencer, som er indrømmet i henhold til bilaterale aftaler mellem EU's nye medlemsstater og Schweiz, så vidt muligt skulle opretholdes efter udvidelsen.
- (4) Parterne har vedtaget selvstændige overgangsforanstaltninger for at sikre kontinuiteten i samhandelen efter den 1. maj 2004 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalens bilag 1 og 2 erstattes af henholdsvis bilag 1 og 2 til nærværende afgørelse.

Artikel 2

Det Schweiziske Forbund bekræfter, at den schweiziske eksport af kvæg til EF gennemføres i henhold til den identifikations- og registreringsordning, der er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1760/2000 ⁽¹⁾.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den 1. januar 2006.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 2005.

På vegne af Den Blandede Landbrugskomité

*Leder af
EF's delegation*
Aldo LONGO

*Leder af den
schweiziske delegation*
Christian HÄBERLI

Sekretær for Den Blandede Landbrugskomité
Remigi WINZAP

⁽¹⁾ EFT L 204 af 11.8.2000, s. 1. Ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

BILAG 1

Toldlempelser indrømmet af Schweiz

For nedennævnte produkter med oprindelse i EF indrømmer Schweiz følgende toldlempelser, i givet fald inden for en fast årlig mængde:

| Schweizisk toldposition | Varebeskrivelse | Toldsats (CHF/100 kg netto) | Årlig mængde i nettovægt (tons) |
|-------------------------|---|-----------------------------|---------------------------------|
| 0101 90 95 | Heste, levende (bortset fra racerene avlsdyr og slagtedyr) (antal dyr) | 0 | 100 dyr |
| 0207 14 81 | Bryst af høns af arten » <i>Gallus domesticus</i> «, frosne | 15 | 2 000 |
| 0207 14 91 | Spiselige udkårne stykker og slagtebiprodukter af høns af arten » <i>Gallus domesticus</i> «, også lever (undtagen bryst), frosne | 15 | 1 200 |
| 0207 27 81 | Bryst af tamme kalkuner, frosne | 15 | 800 |
| 0207 27 91 | Spiselige udkårne stykker og slagtebiprodukter af tamme kalkuner, også lever (undtagen bryst), frosne | 15 | 600 |
| 0207 33 11 | Tamme ænder, ikke udkåret, frosne | 15 | 700 |
| 0207 34 00 | Lever af overfedede tamme ænder, gæs eller perlehøns, dvs. »foies gras«, fersk eller kølet | 9,5 | 20 |
| 0207 36 91 | Spiselige udkårne stykker og slagtebiprodukter af tamme ænder, gæs og perlehøns, frosne (undtagen fed lever, dvs. »foies gras«) | 15 | 100 |
| 0208 10 00 | Kød og spiselige slagtebiprodukter af kaniner eller harer, fersk, kølet eller frosset | 11 | 1 700 |
| 0208 90 10 | Kød og spiselige slagtebiprodukter af vildt, fersk, kølet eller frosset (undtagen harer og vildsvin) | 0 | 100 |
| ex 0210 11 91 | Skinke samt stykker deraf, ikke udbenet, af tamsvin (bortset fra vildsvin), saltet eller i saltlage, tørret eller røget | fri | 1 000 ⁽¹⁾ |
| ex 0210 19 91 | Skinke samt stykker deraf, udbenet, af tamsvin (bortset fra vildsvin), saltet eller i saltlage, tørret eller røget | fri | |
| 0210 20 10 | Kød af hornkvæg, tørret | fri | 200 ⁽²⁾ |
| ex 0407 00 10 | Konsumfugleæg med skal, friske, konserverede eller kogte | 47 | 150 |
| ex 0409 00 00 | Naturlig akaciehonning | 8 | 200 |
| ex 0409 00 00 | Anden naturlig honning (undtagen akaciehonning) | 26 | 50 |
| 0602 10 00 | Stiklinger uden rod samt pødekviste | fri | ubegrænset |
| | Podestammer, af arter der bærer kernefrugt (udsået eller opformeret): | fri | ⁽³⁾ |
| 0602 20 11 | — podede, med bare rødder | | |
| 0602 20 19 | — podede, med rodklump | | |
| 0602 20 21 | — ikke podede, med bare rødder | | |
| 0602 20 29 | — ikke podede, med rodklump | | |

| Schweizisk toldposition | Varebeskrivelse | Toldsats (CHF/100 kg netto) | Årlig mængde i nettovægt (tons) |
|-------------------------|--|-----------------------------|---------------------------------|
| | Podestammer, af arter der bærer nødder (udsået eller opformeret): | fri | (³) |
| 0602 20 31 | — podede, med bare rødder | | |
| 0602 20 39 | — podede, med rodklump | | |
| 0602 20 41 | — ikke podede, med bare rødder | | |
| 0602 20 49 | — ikke podede, med rodklump | | |
| | Andre varer end podestammer der bærer kernefrugt eller nødder (udsået eller opformeret), af arter der bærer spiselige frugter: | fri | ubegrænset |
| 0602 20 51 | — med bare rødder | | |
| 0602 20 59 | — på anden måde end med bare rødder | | |
| | Træer og buske, der bærer spiselige frugter, med bare rødder: | | |
| 0602 20 71 | — kernefrugt | | |
| 0602 20 72 | — nødder | fri | (³) |
| 0602 20 79 | — andre end træer og buske, der bærer kernefrugt eller nødder | fri | ubegrænset |
| | Træer og buske, der bærer spiselige frugter, med rodklump: | | |
| 0602 20 81 | — kernefrugt | | |
| 0602 20 82 | — nødder | fri | (³) |
| 0602 20 89 | — andre end træer og buske, der bærer kernefrugt eller nødder | fri | ubegrænset |
| 0602 30 00 | Rhododendron og azalea, også podede | fri | ubegrænset |
| | Rosenplanter, også podede: | fri | ubegrænset |
| 0602 40 10 | — vildroser og kviste af vildroser | | |
| | — andre end vildroser og kviste af vildroser: | | |
| 0602 40 91 | — med bare rødder | | |
| 0602 40 99 | — på andre måder end med bare rødder, med rodklump | | |
| | Brugsplanter (udsåede eller opformede); mycelium: | fri | ubegrænset |
| 0602 90 11 | — grøntsagsplanter og græs i ruller | | |
| 0602 90 12 | — mycelium | | |
| 0602 90 19 | — andre varer end grøntsagsplanter og græs i ruller og mycelium | | |

| Schweizisk toldposition | Varebeskrivelse | Toldsats (CHF/100 kg netto) | Årlig mængde i nettovægt (tons) |
|-------------------------|--|-----------------------------|---------------------------------|
| 0602 90 91 | Andre levende planter (også rødder deraf): — med bare rødder | fri | ubegrænset |
| 0602 90 99 | — på andre måder end med bare rødder, med rodklump | | |
| 0603 10 31 | Nelliker, afskårne, til buketter eller til pynt, friske, fra 1. maj til 25. oktober | fri | 1 000 |
| 0603 10 41 | Roser, afskårne, til buketter eller til pynt, friske, fra 1. maj til 25. oktober | | |
| 0603 10 51 | Blomster og blomsterknopper (undtagen af nelliker og roser), afskårne, til buketter eller til pynt, friske, fra 1. maj til 25. oktober: — træagtige | | |
| 0603 10 59 | — andre end træagtige | | |
| 0603 10 71 | Tulipaner, afskårne, til buketter eller til pynt, friske, fra 26. oktober til 30. april | fri | ubegrænset |
| 0603 10 91 | Blomster og blomsterknopper (undtagen af tulipaner og roser), afskårne, til buketter eller til pynt, friske, fra 26. oktober til 30. april: — træagtige | fri | ubegrænset |
| 0603 10 99 | — andre end træagtige | | |
| 0702 00 10 | Tomater, friske eller kølede: — kirsebærtomater (cherry): — fra 21. oktober til 30. april | fri | 10 000 |
| 0702 00 20 | — Peretti tomater (aflang form): — fra 21. oktober til 30. april | | |
| 0702 00 30 | andre tomater, med et tværmål på 80 mm eller derover (kødfulde tomater): — fra 21. oktober til 30. april | | |
| 0702 00 90 | — andre varer: — fra 21. oktober til 30. april | | |
| 0705 11 11 | Icebergsalat uden yderblad: — fra 1. januar til slutningen af februar | fri | 2 000 |
| 0705 21 10 | Endivie, frisk eller kølet: — fra 21. maj til 30. september | fri | 2 000 |
| 0707 00 30 | Agurker til konserves, med en længde på > 6 cm, men =< 12 cm, friske eller kølede, fra 21. oktober til 14. april | 5 | 100 |
| 0707 00 31 | Agurker til konserves, med en længde på > 6 cm, men =< 12 cm, friske eller kølede, fra 15. april til 20. oktober | 5 | 100 |
| 0707 00 50 | Asier, friske eller kølede | 3,5 | 300 |

| Schweizisk toldposition | Varebeskrivelse | Toldsats (CHF/100 kg netto) | Årlig mængde i nettovægt (tons) |
|--------------------------|---|------------------------------------|---------------------------------|
| 0709 30 10 | Auberginer, friske eller kølede: — fra 16. oktober til 31. maj | fri | 1 000 |
| 0709 51 00 0709 59 00 | Svampe, friske eller kølede, af slægten <i>Agaricus</i> eller andre varer, undtagen trøfler | fri | ubegrænset |
| 0709 60 11 | Peberfrugter, friske eller kølede: — fra 1. november til 31. marts | 2,5 | ubegrænset |
| 0709 60 12 | Peberfrugter, friske eller kølede fra 1. april til 31. oktober | 5 | 1 300 |
| 0709 90 50 | Courgetter (herunder blomster af courgetter), friske eller kølede: — fra 31. oktober til 19. april | fri | 2 000 |
| ex 0710 80 90 | Svampe, også kogte i vand eller dampkogte, frosne | fri | ubegrænset |
| 0711 90 90 | Grøntsager og blandinger af grøntsager, foreløbigt konserverede f.eks. med svovldioxid, i saltlage, svovlsyrlingvand eller andre konserverende opløsninger, men ikke tilberedte til umiddelbar fortæring | 0 | 150 |
| 0712 20 00 | Spiseløg, tørrede, også snittede, knuste eller pulveriserede, men ikke yderligere tilberedte | 0 | 100 |
| 0713 10 11 | Ærter (<i>Pisum sativum</i>), tørrede og udbælgede, i hele frø, ikke bearbejdede, til foder | rabat på 0,9 for den anvendte told | 1 000 |
| 0713 10 19 | Ærter (<i>Pisum sativum</i>), tørrede og udbælgede, i hele frø, ikke bearbejdede (undtagen til foder, til tekniske formål eller til fremstilling af øl) | 0 | 1 000 |
| 0802 21 90 0802 22 90 | Hasselnødder (<i>Corylus</i> -arter), friske eller tørrede: — med skal, til anden brug end foderbrug eller til udvinding af olie — uden skal, til anden brug end foderbrug eller til udvinding af olie | fri | ubegrænset |
| ex 0802 90 90 | Pinjefrø, friske eller tørrede | fri | ubegrænset |
| 0805 10 00 | Appelsiner, friske eller tørrede | fri | ubegrænset |
| 0805 20 00 | Mandariner (herunder tangeriner og satsumas); clementiner, wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter, friske eller tørrede | fri | ubegrænset |
| 0807 11 00 | Vandmelon, friske | fri | ubegrænset |
| 0807 19 00 | Meloner, friske, undtagen vandmeloner | fri | ubegrænset |
| 0809 10 11 0809 10 91 | Abrikoser, friske, ikke emballeret: — fra 1. september til 30. juni emballeret: — fra 1. september til 30. juni | fri | 2 000 |

| Schweizisk toldposition | Varebeskrivelse | Toldsats (CHF/100 kg netto) | Årlig mængde i nettovægt (tons) |
|-------------------------|---|------------------------------------|---------------------------------|
| 0809 40 13 | Blommer, friske, ikke emballeret, fra 1. juli til 30. september | 0 | 600 |
| 0810 10 10 | Jordbær, friske, fra 1. september til 14. maj | fri | 10 000 |
| 0810 10 11 | Jordbær, friske, fra 15. maj til 31. august | 0 | 200 |
| 0810 20 11 | Hindbær, friske, fra 1. juni til 14. september | 0 | 250 |
| 0810 50 00 | Kiwifrugter, friske | fri | ubegrænset |
| ex 0811 10 00 | Jordbær, også kogte i vand eller dampkogte, frosne, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler, ikke i detailsalgspakninger, til industriel anvendelse | 10 | 1 000 |
| ex 0811 20 90 | Hindbær, brombær, morbær, loganbær, ribs, solbær og stikkelsbær, også kogte i vand eller dampkogte, frosne, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler, ikke i detailsalgspakninger, til industriel anvendelse | 10 | 1 000 |
| 0811 90 10 | Blåbær, også kogte i vand eller dampkogte, frosne, også tilsat sukker eller andre sødemidler | 0 | 200 |
| 0811 90 90 | Spiselige frugter, også kogte i vand eller dampkogte, frosne, også tilsat sukker eller andre sødemidler (undtagen jordbær, hindbær, brombær, morbær, loganbær, ribs, solbær, stikkelsbær, blåbær og tropiske frugter) | 0 | 1 000 |
| 0904 20 90 | Krydderier af slægterne Capsicum eller Pimenta, tørrede, knuste eller formalede, bearbejdede | 0 | 150 |
| 0910 20 00 | Safran | fri | ubegrænset |
| 1001 90 40 | Hvede og blandsæt af hvede og rug (undtagen hård hvede), denatureret, til foder | Rabat på 0,6 for den anvendte told | 50 000 |
| 1005 90 30 | Majs til foder | Rabat på 0,5 for den anvendte told | 13 000 |
| 1509 10 91 | Olivenolie, jomfruolie, til anden brug end foderbrug: — i glasbeholdere med indhold af 2 liter eller derunder | 60,60 (*) | ubegrænset |
| 1509 10 99 | — i glasbeholdere med indhold af over 2 liter, eller i andre beholdere | 86,70 (*) | ubegrænset |
| 1509 90 91 | Olivenolie og fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede, til anden brug end foderbrug: — i glasbeholdere med indhold af 2 liter eller derunder | 60,60 (*) | ubegrænset |
| 1509 90 99 | — i glasbeholdere med indhold af over 2 liter, eller i andre beholdere | 86,70 (*) | ubegrænset |
| 2002 10 10 | Tomater, hele eller i stykker, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre: — i beholdere med indhold af over 5 kg | 2,50 | ubegrænset |
| 2002 10 20 | — i beholdere med indhold af 5 kg og derunder | 4,50 | ubegrænset |

| Schweizisk toldposition | Varebeskrivelse | Toldsats (CHF/100 kg netto) | Årlig mængde i nettovægt (tons) |
|-------------------------|--|-----------------------------|---------------------------------|
| 2002 90 10 | Tomater, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, andre varer end hele eller i stykker: — i beholdere med indhold af over 5 kg | fri | ubegrænset |
| 2002 90 21 | Tomatmos og tomatkoncentrater, i hermetisk lukkede beholdere, med et tørstofindhold på 25 vægtprocent og derover, bestående af vand og tomater, også tilsat salt eller krydderier, i beholdere med indhold af 5 kg og derunder | fri | ubegrænset |
| 2002 90 29 | Tomater, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, andre varer end hele eller i stykker, andre varer end tomatmos og tomatkoncentrater: — i beholdere med indhold af 5 kg og derunder | fri | ubegrænset |
| 2003 10 00 | Svampe af slægten <i>Agaricus</i> , tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre | 0 | 1 700 |
| ex 2004 90 18 | Artiskokker, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, frosne, andre varer end i pos. 2006: — i beholdere med indhold af over 5 kg | 17,5 | ubegrænset |
| ex 2004 90 49 | — i beholdere med indhold af 5 kg og derunder | 24,5 | ubegrænset |
| 2005 60 10 | Asparges, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, ikke frosne, andre varer end i pos. 2006: — i beholdere med indhold af over 5 kg | fri | ubegrænset |
| 2005 60 90 | — i beholdere med indhold af 5 kg og derunder | | |
| 2005 70 10 | Oliven, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, ikke frosne, andre varer end i pos. 2006: — i beholdere med indhold af over 5 kg | fri | ubegrænset |
| 2005 70 90 | — i beholdere med indhold af 5 kg og derunder | | |
| ex 2005 90 11 | Kapers og artiskokker, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, ikke frosne, andre varer end i pos. 2006: — i beholdere med indhold af over 5 kg | 17,5 | ubegrænset |
| ex 2005 90 40 | — i beholdere med indhold af 5 kg og derunder | 24,5 | ubegrænset |
| 2008 30 90 | Citrusfrugter, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker eller andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet | fri | ubegrænset |
| 2008 50 10 | Abrikosmos, tilberedt eller konserveret på anden måde, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet | 10 | ubegrænset |
| 2008 50 90 | Abrikoser, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker eller andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet | 15 | ubegrænset |

| Schweizisk toldposition | Varebeskrivelse | Toldsats (CHF/100 kg netto) | Årlig mængde i nettovægt (tons) |
|--------------------------------|---|-----------------------------|---------------------------------|
| 2008 70 10 | Ferskenmos, tilberedt eller konserveret på anden måde, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler, ikke andetsteds tariferet | fri | ubegrænset |
| 2008 70 90 | Ferskener, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker eller andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet | fri | ubegrænset |
| ex 2009 39 19 ex 2009 39 20 | Saft af andre citrusfrugter end appelsiner eller grapefrugt eller pomolo, ikke gæret, ikke tilsat alkohol: — ikke tilsat sukker eller andre sødemidler, koncentreret — tilsat sukker eller andre sødemidler, koncentreret | 6 14 | ubegrænset ubegrænset |
| 2204 21 50 | Søde vine, specialiteter og mistella, i beholdere på: — 2 liter og derunder ⁽⁵⁾ | 8,5 | ubegrænset |
| 2204 29 50 | — over 2 liter ⁽⁵⁾ | 8,5 | ubegrænset |
| ex 2204 21 50 | Portvin, i beholdere med indhold af 2 liter og derunder, ifølge beskrivelse ⁽⁶⁾ | fri | 1 000 hl |
| ex 2204 21 21 | Retsina (græsk hvidvin), i beholdere med indhold af 2 liter og derunder, ifølge beskrivelse ⁽⁷⁾ | fri | 500 hl |
| ex 2204 29 21 | Retsina (græsk hvidvin), i beholdere med indhold af over 2 liter, ifølge beskrivelse ⁽⁷⁾ , med et indhold på: — over 13 % vol. | | |
| ex 2204 29 22 | — 13 % vol. og derunder | | |

⁽¹⁾ Inkl. 480 t Parma- og San Daniela-skinker, ifølge brevveksling af 25. januar 1972 mellem Schweiz og EØF.

⁽²⁾ Inkl. 170 t Bresaola, ifølge brevveksling af 25. januar 1972 mellem Schweiz og EØF.

⁽³⁾ Inden for et samlet årligt kontingent på 60 000 planter.

⁽⁴⁾ Inkl. bidraget til garantifonden for obligatorisk oplagring.

⁽⁵⁾ Kun de produkter, der er omhandlet i aftalens bilag 7, er omfattet.

⁽⁶⁾ Beskrivelse: Ved »portvin« forstås en kvalitetsvin, der er fremstillet i det bestemte portugisiske område, som bærer samme navn, jf. forordning (EF) nr. 1493/1999.

⁽⁷⁾ Beskrivelse: Ved »Retsina« forstås en bordvin, der opfylder EF-bestemmelserne i bilag VII, punkt A.2, i forordning (EF) nr. 1493/1999.

BILAG 2

EF's indrømmelser

For nedennævnte produkter med oprindelse i Schweiz indrømmer EF følgende toldlempelser, i givet fald inden for en fast årlig mængde:

| KN-kode | Varebeskrivelse | Toldsats (EUR/100 kg netto) | Årlig mængde i nettovægt (tons) |
|--|--|-----------------------------------|--|
| 0102 90 41 0102 90 49 0102 90 51 0102 90 59 0102 90 61 0102 90 69 0102 90 71 0102 90 79 | Hornkvæg, levende, af vægt over 160 kg | 0 | 4 600 dyr |
| ex 0210 20 90 | Kød af hornkvæg, udbenet, tørret | fri | 1 200 |
| ex 0401 30 | Fløde, med fedtindhold på over 6 vægtprocent | fri | 2 000 |
| 0403 10 | Yoghurt | | |
| 0402 29 11 ex 0404 90 83 | Specialmælk til børn, i hermetisk lukkede beholdere af nettovægt 500 g og derunder og med fedtindhold på over 10 vægtprocent ⁽¹⁾ | 43,8 | ubegrænset |
| 0602 | Andre levende planter (herunder rødder), stiklinger og pødekviste; mycelium | fri | ubegrænset |
| 0603 10 | Afskårne blomster og blomsterknopper, til buketter eller til pynt, friske | fri | ubegrænset |
| 0701 10 00 | Læggekartofler, friske eller kølede | fri | 4 000 |
| 0702 00 | Tomater, friske eller kølede | fri ⁽²⁾ | 1 000 |
| 0703 10 19 0703 90 00 | Spiseløg, dog ikke sætteløg, porrer og andre Allium-arter, friske eller kølede | fri | 5 000 |
| 0704 10 0704 90 | Hvidkål, blomkål, grønkål og anden spiselig kål (Brassica-arter), bortset fra rosenkål, friske eller kølede | fri | 5 500 |
| 0705 11 0705 19 00 0705 21 00 0705 29 00 | Salat (<i>Lactuca sativa</i>) og cikorie (<i>Cichorium-arter</i>), herunder cikorie af arten <i>Chicorium intybus</i> var. <i>foliosum</i> , friske eller kølede | fri | 3 000 |
| 0706 10 00 | Gulerødder og turnips, friske eller kølede | fri | 5 000 |
| 0706 90 10 0706 90 90 | Rødbeder, skorzoner, knoldselleri, radiser og andre spiselige rødder, bortset fra peberrod (<i>Cochlearia armoracia</i>), friske eller kølede | fri | 3 000 |
| 0707 00 05 | Agurker (undtagen drueagurker), friske eller kølede | fri ⁽²⁾ | 1 000 |
| 0708 20 | Bønner (<i>Vigna-arter</i> , <i>Phaseolu-arter</i>), friske eller kølede | fri | 1 000 |
| 0709 30 00 | Auberginer, friske eller kølede | fri | 500 |
| 0709 40 00 | Selleri, undtagen knoldselleri, friske eller kølede | fri | 500 |
| 0709 51 00 | Svampe af slægten <i>Agaricus</i> , friske eller kølede | fri | ubegrænset |
| 0709 52 00 | Trøfler, friske eller kølede | fri | ubegrænset |

| KN-kode | Varebeskrivelse | Toldsats (EUR/100 kg netto) | Årlig mængde i netto vægt (tons) |
|--|--|-----------------------------------|---|
| 0709 59 10 0709 59 30 0709 59 90 | Svampe, bortset fra svampe af <i>Agaricus</i> -slægten, friske eller kølede | fri | ubegrænset |
| 0709 70 00 | Spinat, newzealandsk spinat og havemædespinat, frisk eller kølet | fri | 1 000 |
| 0709 90 10 | Salat, bortset fra hovedsalat og cikorie, frisk eller kølet | fri | 1 000 |
| 0709 90 50 | Fennikel, friske eller kølede | fri | 1 000 |
| 0709 90 70 | Courgetter, friske eller kølede | fri ⁽²⁾ | 1 000 |
| 0709 90 90 | Andre grøntsager, friske eller kølede | fri | 1 000 |
| 0710 80 61 0710 80 69 | Svampe, også kogte i vand eller dampkogte, frosne | fri | ubegrænset |
| 0712 90 | Grøntsager, tørrede, også snittede, knuste eller pulveriserede, også fremstillet af tidligere kogte grøntsager, men ikke yderligere tilberedte, bortset fra spiseløg, svampe, judasøre (<i>Auricularia</i> spp.) bævvresvamp (<i>Tremella</i> spp.) og trøfler | fri | ubegrænset |
| ex 0808 10 80 | Æbler, bortset fra æbler til fremstilling af æblecider, friske | fri ⁽²⁾ | 3 000 |
| 0808 20 | Pærer og kvæder, friske | fri ⁽²⁾ | 3 000 |
| 0809 10 00 | Abrikoser, friske | fri ⁽²⁾ | 500 |
| 0809 20 95 | Kirsebær, bortset fra surkirsebær, friske | fri ⁽²⁾ | 1 500 ⁽³⁾ |
| 0809 40 | Blommer og slåen, friske | fri ⁽²⁾ | 1 000 |
| 0810 20 10 | Hindbær, friske | fri | 100 |
| 0810 20 90 | Brombær, morbær og loganbær, friske | fri | 100 |
| 1106 30 10 | Mel og pulver af bananer | fri | 5 |
| 1106 30 90 | Mel og pulver af andre varer henhørende under kapitel 8 | fri | ubegrænset |
| ex 2002 90 91 ex 2002 90 99 | Pulver af tomater, også tilsat sukker, andre sødemidler eller stivelse ⁽⁴⁾ | fri | ubegrænset |
| 2003 90 00 | Svampe, bortset fra svampe af slægten <i>Agaricus</i> , tilberedte eller konserverede på anden måde end med eddike eller eddikesyre | fri | ubegrænset |
| 0710 10 00 | Kartofler, også kogte i vand eller dampkogte, frosne | fri | 3 000 |
| 2004 10 10 2004 10 99 | Kartofler, tilberedte eller konserverede på anden måde end med eddike eller eddikesyre, frosne, undtagen varer henhørende under pos. 2006, bortset fra mel eller flager | | |
| 2005 20 80 | Kartofler, tilberedte eller konserverede på anden måde end med eddike eller eddikesyre, ikke frosne, undtagen kartofler henhørende under pos. 2006, bortset fra tilberedninger i form af mel eller flager og tilberedninger i tynde skiver, stegte, med eller uden salt eller krydderier, i hermetisk lukkede pakninger, tilberedte til umiddelbar fortæring | | |

| KN-kode | Varebeskrivelse | Toldsats (EUR/100 kg netto) | Årlig mængde i nettovejgt (tons) |
|--------------------------------|--|-----------------------------------|---|
| ex 2005 90 | Pulver af grøntsager og blandinger af grøntsager, også tilsat sukker, andre sødemidler eller stivelse ⁽⁴⁾ | fri | ubegrænset |
| ex 2008 30 | Flager og pulver af citrusfrugter, også tilsat sukker, andre sødemidler eller stivelse ⁽⁴⁾ | fri | ubegrænset |
| ex 2008 40 | Flager og pulver af pærer, også tilsat sukker, andre sødemidler eller stivelse ⁽⁴⁾ | fri | ubegrænset |
| ex 2008 50 | Flager og pulver af abrikoser, også tilsat sukker, andre sødemidler eller stivelse ⁽⁴⁾ | fri | ubegrænset |
| 2008 60 | Kirsebær, tilberedte eller konserverede på anden måde, også tilsat sukker, andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet | fri | 500 |
| ex 0811 90 19 ex 0811 90 39 | Kirsebær, også kogte i vand eller dampkogte, frosne, tilsat sukker eller andre sødemidler | | |
| 0811 90 80 | Sødkirsebær, også kogte i vand eller dampkogte, frosne, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler | | |
| ex 2008 70 | Flager og pulver af ferskner, også tilsat sukker, andre sødemidler eller stivelse ⁽⁴⁾ | fri | ubegrænset |
| ex 2008 80 | Flager og pulver af jordbær, også tilsat sukker, andre sødemidler eller stivelse ⁽⁴⁾ | fri | ubegrænset |
| ex 2008 99 | Flager og pulver af andre frugter, også tilsat sukker, andre sødemidler eller stivelse ⁽⁴⁾ | fri | ubegrænset |
| ex 2009 19 | Pulver af appelsinsaft, også tilsat sukker eller andre sødemidler | fri | ubegrænset |
| ex 2009 21 ex 2009 29 | Pulver af saft af grapefrugt, også tilsat sukker eller andre sødemidler | fri | ubegrænset |
| ex 2009 31 ex 2009 39 | Pulver af andre safter af citrusfrugter, også tilsat sukker eller andre sødemidler | fri | ubegrænset |
| ex 2009 41 ex 2009 49 | Pulver af ananassaft, også tilsat sukker eller andre sødemidler | fri | ubegrænset |
| ex 2009 71 ex 2009 79 | Pulver af æblesaft, også tilsat sukker eller andre sødemidler | fri | ubegrænset |
| ex 2009 80 | Pulver af pæresaft, også tilsat sukker eller andre sødemidler | fri | ubegrænset |
| ex 2009 80 | Pulver af andre frugt- og grøntsagssaft, også tilsat sukker eller andre sødemidler | fri | ubegrænset |

⁽¹⁾ Med henblik på anvendelsen af denne underposition forstås der ved specialmælk til børn produkter, der ikke indeholder patogene og toksikogene kim, og som indeholder under 10 000 levedygtige aerobe bakterier og under to colibakterier pr. gram.

⁽²⁾ Den specifikke toldsats, der afviger fra minimumstoldsatsen, anvendes i givet fald.

⁽³⁾ Inkl. de 1 000 t, der omhandles i brevvekslingen af 14. juli 1986.

⁽⁴⁾ Jf. den fælles erklæring om tarifiering af grøntsagspulver og frugtpulver.

DEN BLANDEDE LANDBRUGSKOMITÉ'S AFGØRELSE Nr. 4/2005

af 19. december 2005

om ændring af appendiks 1 til bilag 9 til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter

(2005/956/EF)

DEN BLANDEDE LANDBRUGSKOMITÉ HAR —

under henvisning til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter, særlig artikel 11, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter (i det følgende benævnt »aftalen«) trådte i kraft den 1. juni 2002.
- (2) Bilag 9 har til formål at fremme handelen med økologiske landbrugsprodukter og fødevarer fra Fællesskabet og Schweiz.
- (3) Ifølge artikel 8, stk. 2, i bilag 9 til aftalen undersøger arbejdsgruppen løbende udviklingen i parternes love og administrative bestemmelser og udarbejder bl.a. forslag, som den forelægger for Den Blandede Landbrugskomité med henblik på tilpasning og ajourføring af de pågældende appendikser.
- (4) Appendiks 1 til bilag 9 til aftalen vedrører de bestemmelser, der gælder for afsætning af økologiske landbrugsprodukter og fødevarer fra Fællesskabet og Schweiz.

- (5) Appendiks 1 til bilag 9 til aftalen bør tilpasses for at tage hensyn til udviklingen i bestemmelserne i Fællesskabet og i Schweiz —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Appendiks 1 til bilag 9 til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter erstattes af teksten i bilaget til denne afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft den 1. januar 2006.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 2005.

På vegne af Den Blandede Landbrugskomité

*Leder af
EF's delegation*
Aldo LONGO

*Leder af den
schweiziske delegation*
Christian HÄBERLI

Sekretær for Den Blandede Landbrugskomité
Remigi WINZAP

BILAG

»APPENDIKS 1

Gældende EF-bestemmelser

Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 af 24. juni 1991 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler (EFT L 198 af 22.7.1991, s. 1), senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2254/2004 (EUT L 385 af 29.12.2004, s. 20).

Kommissionens forordning (EØF) nr. 94/92 af 14. januar 1992 om nærmere regler for indførsel fra tredjelande som omhandlet i forordning (EØF) nr. 2092/91 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler (EFT L 11 af 17.1.1992, s. 14), senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 746/2004 (EUT L 122 af 26.4.2004, s. 10).

Kommissionens forordning (EØF) nr. 207/93 af 29. januar 1993 om fastlæggelse af indholdet af bilag VI til Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler og om gennemførelsesbestemmelser til artikel 5, stk. 4, i nævnte forordning (EFT L 25 af 2.2.1993, s. 5), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2020/2000 (EFT L 241 af 26.9.2000, s. 39).

Kommissionens forordning (EF) nr. 1788/2001 af 7. september 2001 om gennemførelsesbestemmelser til bestemmelserne for kontrolattesten for import fra tredjelande under artikel 11 i Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler (EFT L 243 af 13.9.2001, s. 3), senest ændret ved forordning (EF) nr. 746/2004 (EUT L 122 af 26.4.2004, s. 10).

Kommissionens forordning (EF) nr. 223/2003 af 5. februar 2003 om kravene til mærkning ved økologisk produktion af foderstoffer, foderblandinger og fodermidler og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 (EUT L 31 af 6.2.2003, s. 3).

Kommissionens forordning (EF) nr. 1452/2003 af 14. august 2003 om videreførelse af undtagelsen i artikel 6, stk. 3, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 for bestemte arter af frø og vegetativt formeringsmateriale og om fastlæggelse af procedureregler og kriterier for denne undtagelse (EUT L 206 af 15.8.2003, s. 17).

Gældende bestemmelser i Schweiz

»Ordonnance« af 22. september 1997 om økologisk landbrug og økologiske produkters og fødevarers betegnelse («Ordonnance» om økologisk landbrug), senest ændret den 10. november 2004 (RO 2004 4891).

»Ordonnance« af 22. september 1997 om økologisk landbrug, udstedt af *Département fédéral de l'économie*, senest ændret den 10. november 2004 (RO 2004 4895).

Udelukket fra ækvivalensordningen

Schweiziske produkter, hvis bestanddele er fremstillet i forbindelse med omlægning til økologisk landbrug.

Produkter fra den schweiziske gedeproduktion, når dyrene er omfattet af undtagelsen i artikel 39d i »ordonnance« 910.18 om økologisk landbrug og økologiske produkters og levnedsmidlers betegnelse.»

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union)

AFGØRELSE EUPAT/1/2005 TRUFFET AF DEN UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITISKE KOMITÉ

af 7. december 2005

om udnævnelse af chefen for EU's politirådgivningshold (EUPAT) i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien

(2005/957/FUSP)

DEN UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITISKE KOMITÉ HAR —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 25, stk. 3,

Artikel 1

Jürgen SCHOLZ udnævnes hermed til chef for EU's politirådgivningshold (EUPAT) i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien fra den 15. december 2005.

under henvisning til Rådets fælles aktion 2005/826/FUSP af 24. november 2005 om oprettelse af et EU-politirådgivningshold (EUPAT) i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien ⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 2, og

Artikel 2

Denne afgørelse har virkning fra dagen for vedtagelsen.

ud fra følgende betragtninger:

Den anvendes indtil den 14. juni 2006.

(1) Ifølge artikel 7, stk. 2, i fælles aktion 2005/826/FUSP bemyndiger Rådet Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité til at træffe relevante afgørelser i overensstemmelse med traktatens artikel 25, herunder beføjelse til at udnævne en chef for EUPAT efter indstilling fra generalsekretæren/den højtstående repræsentant.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. december 2005.

(2) Generalsekretæren/den højtstående repræsentant har indstillet Jürgen SCHOLZ —

På Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komités vegne

J. KING

Formand

⁽¹⁾ EUT L 307 af 25.11.2005, s. 61.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til meddelelse om datoen for ikrafttrædelse af protokollen til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Albanien på den anden side om en rammeaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Albanien om de generelle principper for Republikken Albanians deltagelse i fællesskabsprogrammer

(Denne tekst ophæver og erstatter teksten, der blev offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende L 208 af 11. august 2005, side 19)

»Meddelelse om datoen for ikrafttrædelse af rammeaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Albanien om de generelle principper for Republikken Albanians deltagelse i fællesskabsprogrammer

Rammeaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Albanien om de generelle principper for Republikken Albanians deltagelse i fællesskabsprogrammer ⁽¹⁾, der blev undertegnet i Bruxelles den 22. november 2004, trådte i kraft den 11. juli 2005 i overensstemmelse med aftalens artikel 10.

⁽¹⁾ EUT L 192 af 22.7.2005, s. 2.«